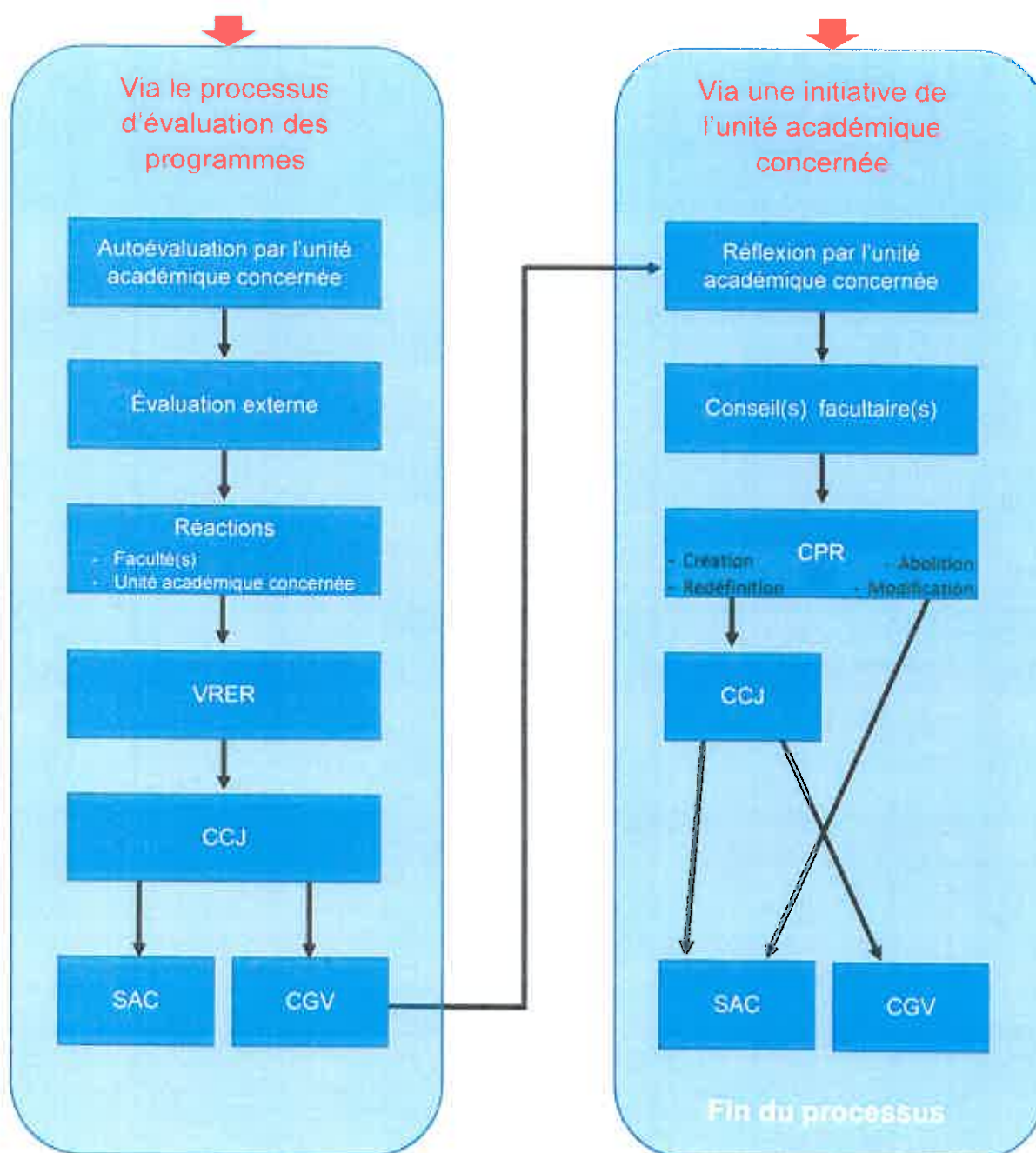


Processus de mise en œuvre des recommandations de la planification académique



Cet organigramme présente une vue d'ensemble du processus décisionnel. Pour ne pas alourdir l'organigramme, certaines étapes du processus décisionnel ne sont pas représentées ici (ex. UARD, Registrariat, CESPM, ABPPUM).

CCJ : Comité conjoint de la planification
 CPR : Comité des programmes
 UARD : Unité académique réseau de la discipline

CGV : Conseil des gouverneurs
 SAC : Sénat académique
 VRER : Vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche

**RAPPORT DU COMITÉ DES PROGRAMMES
AU COMITÉ CONJOINT DE LA PLANIFICATION**

Préparé par le Secrétariat général

Mars 2018

1. **FACULTÉ DES ÉTUDES SUPÉRIEURES ET DE LA RECHERCHE**

1.1. **Création du programme de Certificat de deuxième cycle en littérature et francisation**

R : 18-CPR-180222

« Sous réserve de modifications mineures, le Comité des programmes recommande au Comité conjoint de la planification la création du programme de Certificat de deuxième cycle en littérature et francisation. »

Vote : unanime

Proposition pour le Comité conjoint de la planification

« Le Comité conjoint de la planification recommande au Sénat académique et au Conseil des gouverneurs la création du programme de Certificat de deuxième cycle en littérature et francisation. »

20/17-18



UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

Bureau du vice-rectorat adjoint à la recherche et
Faculté des études supérieures et de la recherche

VICE-RECTEUR À L'ENSEIGNEMENT
ET À LA RECHERCHE

02 FEV. 2018

Le 2 février 2018

REGISTRARIAT
UNIVERSITÉ DE MONCTON
05 FEV. 2018
UNIVERSITÉ DE MONCTON

UNIVERSITÉ DE MONCTON

PAR COURRIEL

SECRETARIAT GÉNÉRAL
09 FEV. 2018
UNIVERSITÉ DE MONCTON

Monsieur André Samson
Président
Comité des programmes
Pavillon Léopold-Taillon
Université de Moncton

Objet : Création du programme de Certificat de deuxième cycle en littérature et francisation

Monsieur le Président,

À sa réunion du 1^{er} décembre dernier, le Conseil de la Faculté des études supérieures et de la recherche a adopté la résolution suivante :

R-04-CFESR-171201 : Jimmy Bourque, appuyé par Francis Bourgoïn, propose que la création du Certificat de deuxième cycle en littérature et francisation soit adoptée sous réserve de modifications mineures.

Vous trouverez ci-joint la documentation liée à la création du programme en question.

Je vous demande donc d'assurer le suivi de cette recommandation.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le vice-recteur adjoint à la recherche
et doyen,

Francis LeBlanc

p.j.



Faculté des sciences de l'éducation

Le 5 janvier 2017

Monsieur Francis LeBlanc
Doyen et vice-recteur adjoint à la recherche
Faculté des études supérieures et de la recherche
Université de Moncton
18, avenue Antonine-Maillet
Moncton, NB E1A 3E9

Monsieur LeBlanc,

Vous trouverez, en pièces jointes, un projet de création d'un certificat de 2^e cycle en littérature et francisation, ainsi que les annexes afférentes au projet. Ce certificat viendra certainement répondre à un grand besoin de formation professionnelle pour les enseignantes et les enseignants. En effet, les besoins en francisation dans les écoles de contexte linguistique minoritaire sont grandissants alors qu'il n'existe aucune formation en ce sens au pays. Par ailleurs, le développement en littérature chez les élèves est partout et constamment une grande préoccupation. Or, il est particulièrement pertinent de s'y intéresser au Nouveau-Brunswick francophone, car les élèves de ce groupe obtiennent régulièrement des résultats inférieurs aux attentes aux évaluations internes et externes. Vous verrez que le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (MEDPE) et l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick (AEFNB) appuient ce projet. Par ailleurs, un sondage d'intérêt auprès du personnel enseignant a été fait et a révélé un grand intérêt pour ce programme. Ce programme cible justement les enseignants et les enseignantes en fonction et sera conséquemment offert à temps partiel.

Avec ce projet, nous proposons un certificat de 18 crédits, entièrement médiatisé. C'est alors que nous pourrions y accueillir des étudiantes et des étudiants de partout à travers le monde. Nous travaillons en collaboration avec l'Éducation permanente pour son développement et nous avons reçu des fonds complémentaires du Programme des langues officielles en éducation pour y arriver.

Vous remarquerez également qu'une évaluatrice externe, Julie Myre-Bisaillon, a rédigé un rapport d'évaluation qui souligne la pertinence et la qualité du projet.

Le Conseil de faculté des sciences de l'éducation a étudié ce projet et l'a approuvé lors de sa réunion du 25 novembre 2015. Le Conseil de faculté a également reçu et étudié le rapport d'évaluation de Mme Julie Myre-Bisaillon et l'a accepté, ainsi que la très grande majorité de ses recommandations. En fait, uniquement les recommandations qui étaient logistiquement impossibles n'ont pas été intégrées au projet. Le projet révisé à la lumière de ces recommandations a reçu une deuxième approbation lors de la réunion du Conseil de faculté du 21 décembre 2016.

Pavillon Jeanne-de-Valois
18, avenue Antonine-Maillet
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1A 3E9 CANADA

Téléphone : 506.858.4400
Télécopieur : 506.858.4317

fed@umoncton.ca
www.umoncton.ca

Je vous prie donc d'apporter ce projet au comité des programmes des études supérieures ainsi qu'au Conseil de faculté de la FESR pour étude et approbation.

Je vous prie d'agréer, Monsieur LeBlanc, l'expression de mes meilleurs sentiments.


Marianne Cormier, PhD
Doyenne

MC/jl

p.j.

c.c. Madame Diane LeBreton, vice-doyenne, FSÉ
Monsieur Jean-Jacques Doucet, directeur général, Éducation permanente

**PROJET DE CRÉATION DE CERTIFICAT DE
2^e CYCLE EN LITTÉRATIE ET FRANCISATION**

**Soumis par :
Faculté des sciences de l'éducation**

**Études supérieures en éducation
Faculté des sciences de l'éducation
Université de Moncton
Moncton, NB
Janvier 2017**

Projet révisé : 18 avril 2017

TABLE DES MATIÈRES

1. CPR-1	ÉNONCÉ DE PROGRAMME (DOCUMENT CADRE POUR LA RECONFIGURATION D'UN PROGRAMME EXISTANT)	1
2. CPR-3	PROPOSITION D'UN NOUVEAU PROGRAMME	14
3. CPR-4	SOMMAIRE D'UN NOUVEAU COURS	16
4. CPR-7	MODIFICATION DE LA BANQUE DE COURS D'UNE DISCIPLINE	24
5. CPR-9	INFORMATIONS NÉCESSAIRES POUR LA MISE À JOUR DU RÉPERTOIRE.....	26
6. ANNEXE A	FRÉQUENTATION ÉTUDIANTE PRÉVUE ET RÉPERCUSSION SUR LES RESSOURCES	29
7. ANNEXE B	TABLEAUX DESCRIPTIFS DE L'ÉVOLUTION DE L'UNITÉ ACADÉMIQUE PROPOSANT UN NOUVEAU PROGRAMME	32
8. ANNEXE C	LETTRES D'APPUI	35
9. ANNEXE D	DÉTAILS DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE	40
10. ANNEXE E	CURRICULUM VITAE DES MEMBRES DU CORPS PROFESSORAL	49
11. ANNEXE F	RAPPORT D'ÉVALUATION EXTERNE	140

**L'ÉNONCÉ DE PROGRAMME
DOCUMENT-CADRE POUR LA CRÉATION D'UN NOUVEAU PROGRAMME**

1. Identification du programme

- | | |
|---|---|
| 1.1. Faculté : | Faculté des sciences de l'éducation |
| 1.2. Unité(s) responsable(s) du programme : | Direction des études supérieures en éducation |
| 1.3. Titre du programme : | Certificat en ligne de 2 ^e cycle en littératie et francisation |
| 1.4. Diplôme accordé : | Certificat de 2 ^e cycle en littératie et francisation |
| 1.5. Date d'entrée en vigueur : | Juillet 2017 |

2. Description du programme

Cette partie de l'énoncé présentera une brève description des objectifs du programme proposé, la structure du programme, les exigences d'admission, la liste des cours et la durée du programme, les méthodes de prestation et le type de programme.

2.1 Objectifs du programme

L'objectif principal de ce projet est de créer un programme de certificat en ligne de 2^e cycle visant à former les enseignantes et les enseignants, ainsi que les intervenantes et les intervenants dans le domaine de la littératie et de la francisation au Nouveau-Brunswick et dans le monde. En ce sens, les diplômés de ce certificat pourront travailler avec les élèves pour améliorer leurs compétences en littératie. De plus, dans une perspective plus large, et pour répondre à des besoins grandissants dans les écoles, les diplômés auront d'excellentes capacités d'interventions en francisation et sauront intervenir auprès des élèves qui ne connaissent pas le français, langue véhiculaire des contenus scolaires.

Préambule

La littératie :

Depuis le début du XXI^e siècle, le monde de l'éducation a longuement discuté des nouvelles exigences du marché du travail en termes de compétences. En effet, dans le contexte de mondialisation et de globalisation, les élèves d'aujourd'hui ont besoin de communiquer, de collaborer et de résoudre des problèmes avec des citoyens du monde entier (Rosefsky-Saavedra et Opfer, 2012). En outre, l'accès de plus en plus répandu à l'Internet a amené une surabondance d'informations. Pour être capable de gérer cette surabondance d'informations à l'école, à la maison et au travail, il semble que le savoir lire et écrire de base, associé traditionnellement à l'alphabétisation, soit lui aussi dépassé. Depuis le milieu des années 1990, on voit le terme de littératie de plus en plus utilisé, entre autres, par les organisations internationales.

Or, même si le terme littératie est maintenant largement utilisé, sa définition demeure très large et parfois floue. Sans avoir la prétention de donner une explication complète de ce concept qui est loin d'être statique (Masny et Dufresne, 2007), voici une définition de la littératie qui rassemble les propos de certains auteurs de la francophonie (Blain et coll., 2009; Dupont et Grandaty, 2012; MÉDPE, 2013; Table ronde des experts en littératie de la 4^e à la 6^e année, 2004) :

La littératie est constituée de compétences multidimensionnelles comprenant la capacité d'utiliser le langage oral, écrit ou mathématique, les images et la technologie pour écouter et lire, comprendre, analyser et critiquer les informations, en produire de nouvelles et les publier. Elle permet de partager les savoirs, de collaborer avec les autres et de produire du sens que ce soit dans le contexte familial, communautaire, scolaire ou professionnel. La littératie s'avère un outil essentiel à l'épanouissement des individus leur permettant ainsi de participer activement à la société démocratique.

Il est indéniable que l'école doit préparer adéquatement les élèves aux défis du XXI^e siècle en mettant l'accent sur des compétences de haut niveau en littératie. En effet, les intervenants et intervenantes scolaires doivent savoir concourir pour favoriser le développement des habiletés cognitives des élèves à lire, comprendre et produire des textes et à utiliser la langue à la fois comme un outil de communication et d'apprentissage.

Or, il semble que, selon des résultats obtenus lors d'une enquête, soit le programme international pour le suivi des acquis des élèves (Programme international de suivi des acquis, PISA 2012) (Brochu, Deussing, Houme et Chuy, 2013), les Canadiens en général tirent bien leur épingle du jeu en littératie en obtenant des scores se situant dans la moyenne et même au-dessus de la moyenne parmi les 24 pays participant à l'enquête. Cependant, en examinant les résultats selon la langue, les élèves inscrits dans les écoles de langue française au Nouveau-Brunswick ont obtenu des résultats inférieurs à leurs homologues anglophones en lecture, 34 points d'écart les séparaient, les premiers ayant obtenus 471 points et les seconds 505 points (Brochu et al. 2013). Cet écart est significatif et il s'observe dans d'autres provinces canadiennes où les francophones en milieu minoritaire obtiennent de moins bons résultats que leurs pairs anglophones.

La francisation :

Plusieurs facteurs peuvent expliquer ces écarts entre les élèves des systèmes éducatifs minoritaire et majoritaire. Mentionnons, entre autres, que, parmi les élèves ayants droit à l'éducation de langue française selon l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, un nombre de plus en plus élevé grandissent dans des familles exogames passant de 53 % en 1986 à 66 % en 2006 (Landry, Allard et Deveau, 2011); ces enfants ont donc souvent moins de contacts avec le français. En effet, un enfant admissible sur deux n'a pas le français comme langue maternelle (Landry, 2010). De plus, même chez les enfants ayant le français comme langue maternelle, plusieurs d'entre eux ont peu de contacts avec la culture de l'écrit (Landry, Allard et Deveau, 2011). À cette hétérogénéité en termes de connaissance du français ou de la littératie s'ajoute le défi des immigrants qui choisissent l'école francophone. Certains d'entre eux sont de langue maternelle française, mais ont des compétences variées en littératie; d'autres ne parlent ni l'anglais ni le français (Farmer, 2008).

Pour répondre aux besoins de ces élèves qui ne connaissent pas la langue véhiculaire de l'école, les districts scolaires mettent en place la francisation, qui « comprend un ensemble de mesures prises aux niveaux préscolaire ou scolaire pour aider les élèves dont les habiletés langagières en français sont très peu développées ou inexistantes » (CMEC, 2002, p. 9). La francisation vise aussi le devenir culturel et identitaire des élèves ainsi que le développement d'un sentiment d'appartenance aux communautés francophones, précisant alors l'une des missions de l'école de langue française en milieu minoritaire.

Dans ce contexte, la francisation est une mesure d'intégration incontournable des élèves à l'école francophone en milieu minoritaire (Commission nationale des parents francophones CNPF, 2010; Fédération nationale des conseils scolaires francophones FNCSF, 2011). Au Nouveau-Brunswick, l'importance de la francisation est reconnue dans *La politique d'aménagement linguistique et culturelle* (PALC) du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (MÉDPE, 2014) qui en a fait une des composantes et stratégies de la réussite éducative. Plus spécifiquement, la PALC recommande d'« offrir de la formation en francisation et en actualisation linguistique au personnel enseignant. » (p.135). De même, le rôle crucial que joue la littératie dans la réussite éducative est souligné dans la PALC (MÉDPE, 2014) qui recommande également d'« offrir des formations portant sur la littératie dans toutes les matières aux enseignants et enseignantes, de même qu'aux directions d'école » (p.133). Ces recommandations vont dans le même sens que celles du rapport de Cormier et Lowe (2010) qui suggère la mise sur pied d'une formation continue en francisation qui inclurait le développement des aspects littératiés de la langue.

En somme, compte tenu de l'importance de la littératie dans notre monde numérique et en prenant en compte les défis particuliers de l'éducation francophone en milieu minoritaire, il est primordial d'offrir une formation en francisation et en littératie qui tienne compte de ce contexte de l'école francophone en milieu minoritaire si l'on veut qu'elle joue pleinement son rôle de revitalisation langagière au Canada.

Objectifs spécifiques

Former les professionnels et les professionnelles des domaines de l'éducation :

- qui sauront intervenir et mettre en place des programmes de littératie dans divers contextes (école, programmes communautaires, milieux de garde). Ils et elles connaîtront les modèles théoriques et les démarches didactiques en littératie pour favoriser le développement de la littératie chez leurs élèves en favorisant l'usage de la lecture, l'écriture et la communication orale dans toutes les matières comme outil d'apprentissage et de communication.
- qui connaîtront les modèles et approches à favoriser pour une démarche de francisation efficace auprès des élèves qui ne connaissent pas suffisamment la langue de l'école.
- qui seront en mesure de mettre en place des programmes d'accueil et d'accompagnement des élèves et de leurs familles afin de mieux répondre aux besoins des familles vivant en milieu minoritaire au Canada, et ce à partir du moment où ils ont un choix à faire en matière de leur droit à l'école française, selon l'article 23 de la Charte des droits et libertés.
- qui œuvreront auprès des élèves et des familles issues de l'immigration, et qui seront bien outillés pour les accueillir et les accompagner dans leur cheminement éducatif.

2.2 Structure du programme

Ce programme sera entièrement médiatisé (voir méthode de prestation, section 2,6) et sera offert à temps partiel.

2.3 Exigences d'admission

- Détenir un baccalauréat en éducation ou un diplôme équivalent
- Avoir une moyenne cumulative de 3,00 sur 4,30 ou plus
- Avoir une maîtrise du français et une connaissance adéquate de l'anglais.

2.4 Liste des cours et durée du programme

Le programme étant offert à temps partiel, il sera d'une durée de 2 à 3 ans, à base d'un ou deux cours par session.

Pour compléter ce certificat de 2^e cycle de 18 crédits, il faut compléter six cours, soit quatre cours obligatoires, un cours de l'option A et un cours de l'option B.

Le programme de certificat de 2^e cycle sera structuré ainsi :

Cours obligatoires

Obligatoires (12 crédits)

EDUC6237	Bilinguisme et apprentissage	3
EDUC6246	Littératie et francisation	3
EDUC6251	Littératie et francisation II	3
EDUC6252	Multiculturalisme et éducation	3

Option A (3 crédits) - Un cours parmi les suivants

EDUC6253	Petite enfance	3
EDUC6254	Littératie et curriculum	3

Option B (3 crédits) - Un cours parmi les suivants

EDUC6229	Modèles d'évaluation	3
EDUC6231	Stratégies cognitives	3
EDUC6234	Intégration des savoirs	3
EDUC6435	Programmation individualisée	3
EDUC6438	Enseignement-ressource	3

Total pour le programme – 18 crédits

2.5 Autres exigences particulières

Non Applicable

2.6 Méthode de prestation

La formation à distance a évolué depuis les 25 dernières années avec l'arrivée de la formation à distance en ligne. Celle-ci offre de nombreux avantages, principalement la flexibilité à travailler à son propre rythme, ce qui évite plusieurs déplacements et permet une gestion du temps simplifiée.

De toute évidence, l'enseignement à distance est un excellent moyen pour offrir une formation spécialisée. Grâce aux technologies d'apprentissage mises en place par l'Université de Moncton, il est possible de répondre à la demande d'un plus grand nombre d'étudiantes, d'étudiants, d'enseignantes et d'enseignants. La formule privilégiée est celle de l'enseignement en ligne constitué d'un équilibre adéquat entre les activités en temps réel (synchrone) et le contenu et les activités disponibles en tout temps (asynchrone). À titre d'exemple, le professeur peut rencontrer ses étudiants en temps réel grâce à la web conférence (Adobe Connect). À l'aide du microphone, de la caméra web et d'un appui visuel interactif, il peut notamment consacrer ce temps pour approfondir la matière, répondre aux questions et faire des activités d'apprentissage. Suivant la feuille de route du cours, l'étudiant accomplit aussi d'autres activités en temps différé, tels que des lectures, des forums de discussion, des travaux individuels, des travaux de groupe, etc. Le travail collaboratif à distance est beaucoup plus convivial aujourd'hui; grâce à des outils collaboratifs, l'étudiant peut recueillir, partager et développer des informations en réseau.

Les professeurs et les étudiants peuvent compter sur les services d'encadrement de l'Éducation permanente tout au long de la livraison des cours offerts en ligne. Ce service comprend un appui technique et pédagogique qui a comme objectif d'accompagner le professeur, tout en guidant les étudiantes et les étudiants dans leur démarche d'apprentissage.

2.7 Type de programme

Ce certificat est de type professionnel.

3. Résultats prévus pour les étudiantes et les étudiants et leur pertinence

- Des connaissances approfondies en littératie et en francisation, ce qui leur permettra d'occuper des postes de mentor en littératie ou de mentor en francisation, ou comme responsables de services langagiers intégrés;
- La capacité d'élaborer, de mettre en œuvre et d'évaluer des initiatives et des programmes scolaires, familiaux et communautaires pour le développement de la littératie et de la francisation;
- Une excellente compréhension du bilinguisme, du développement langagier et de l'apprentissage des langues
- Des aptitudes et habiletés de travailler en collaboration pour répondre aux besoins et défis actuels de développement de la littératie et de la francisation ;

4. Répercussion sur les ressources

4.1 Ressources humaines et physiques

Les professeurs de la Faculté des sciences de l'éducation détiennent des expertises en enseignement de la langue première, de la langue seconde, de la littératie et de la francisation. Présente aussi est une excellente expertise en adaptation scolaire pour les élèves en difficultés. Nous avons donc l'expertise sur place pour offrir les cours que nous proposons. Par ailleurs, certains des cours sont déjà existants et s'offrent déjà par notre corps professoral.

En ce qui a trait aux ressources physiques, rappelons que ce certificat sera offert de façon complètement médiatisée. Pour ce faire, la collaboration entre la Faculté des sciences de l'éducation et l'Éducation permanente est essentielle.

L'Éducation permanente dispose d'une équipe compétente et qualifiée pour élaborer, coordonner, encadrer, enseigner et évaluer ses programmes de formations universitaires et de perfectionnement professionnel. Pour ses cours à distance, elle peut compter sur les services du Groupe des technologies de l'apprentissage (GTA) de l'Université, équipe multidisciplinaire spécialisée dans la conception pédagogique et médiatique de contenus d'apprentissage. Le GTA représente l'une

des équipes les plus importantes dans la médiatisation de cours sur Internet parmi les universités canadiennes. D'ailleurs, les cours offerts en ligne ont été conçus conjointement par l'Éducation permanente et le GTA.

Depuis les dernières années, l'Éducation permanente a observé une croissance du nombre d'inscriptions pour les cours offerts en ligne. De plus, elle offre un service d'encadrement technique et pédagogique qui connaît un succès impressionnant avec un taux de rétention de plus de 90 % dans ses cours en ligne. Avec le besoin immédiat de personnel qualifié dans la prestation des services aux élèves tels que la littératie, la francisation, l'accueil aux immigrants et la popularité actuelle du programme de maîtrise en éducation sous forme conventionnelle, un programme en ligne aurait un succès similaire.

4.2 Ressources financières (projections sur 5 ans des revenus et dépenses)

Les coûts anticipés pour ce projet se répartissent sur deux plans, soit les coûts de développement et les coûts d'opération.

4.2.1 Coûts de développement

Le développement de ce projet se fixe un calendrier sur une période de 3 ans, allant de la conception jusqu'à la livraison complète. Dès la deuxième année du projet, l'Éducation permanente sera en mesure d'admettre des étudiantes et des étudiants au programme et de lancer un premier groupe en ligne.

Le budget total de la présente proposition, incluant la contribution de Patrimoine Canada et de l'Université de Moncton, se chiffre à 551 000 \$. Le budget qui suit présente les dépenses associées au développement des contenus par les experts de contenus, la coordination générale du projet, la médiatisation des contenus, la révision linguistique des cours et les autres dépenses connexes pour assurer le succès du projet.

Un financement (projet complémentaire) dans le cadre de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick relative à l'enseignement en français langue première et à l'enseignement de la langue seconde 2013-2014 à 2017-2018 a été accordée pour le développement de ce projet.

De façon globale, un montant de 275 500 \$ a été obtenu de la part de Patrimoine Canada pour assurer les coûts du projet. En contrepartie, l'Éducation permanente de l'Université de Moncton va contribuer, en nature, la contrepartie de 275 500 \$ pour assurer la coordination et l'administration du projet, les activités associées au marketing et au recrutement et les coûts associés à la livraison du programme.

La médiatisation d'un cours coûte en moyenne 24 000 \$, dont un montant de 18 000 \$ serait financé par les PLOÉ et la contrepartie, 6 000 \$, serait couverte par l'Éducation permanente. De plus, chaque expert de contenu, soit un professeur, chargé de cours ou un professionnel du domaine est rémunéré en moyenne d'un montant de 6 000 \$ pour développer un cours.

Enfin, l'Éducation permanente coordonnera la production d'un dépliant promotionnel et la tenue de sessions d'information afin de faire connaître le programme auprès des intervenantes et des intervenants. Les coûts associés sont estimés à 5 000 \$

Les coûts représentent d'une part la contribution de l'Université de Moncton dans ce projet et d'autre part la contribution demandée par la demande de fonds PLOÉ. Les tableaux suivants présentent le budget détaillé d'abord de la contribution de Patrimoine Canada et ensuite la contribution de l'Université de Moncton dans ce projet.

A – Contribution de Patrimoine Canada

Budget PCH 2015-2018				
	Année 1	Année 2	Année 3	Total
PERSONNEL				
Experts de contenu	58 500 \$	- \$	- \$	58 500 \$
Préparation pour la livraison des cours et des modules	60 000 \$	- \$	- \$	60 000 \$
Conception pédagogique et contrôle de la qualité	45 000 \$	- \$	- \$	45 000 \$
Création et approbation du programme de certificat	- \$	- \$	- \$	- \$
Gestion administrative du projet	- \$	- \$	- \$	- \$
Sous-total	163 500 \$	- \$	- \$	163 500 \$
SOUS-TRAITANTS				
Médiatisation 1	90 000 \$	- \$	- \$	90 000 \$
Révision linguistique et traduction	9 000 \$	- \$	- \$	9 000 \$
Sous-total	99 000 \$	- \$	- \$	99 000 \$
DÉPLACEMENT ET MATÉRIEL				
Solutions technologiques d'enseignement et d'apprentissage (Brightspace, Adobe Connect, etc.)	- \$	- \$	- \$	- \$
Déplacements : développement et promotion	2 000 \$	- \$	- \$	2 000 \$
Fournitures de bureau et logiciels	1 000 \$	- \$	- \$	1 000 \$
Sous-total	3 000 \$	- \$	- \$	3 000 \$
MARKETING				
Outils promotionnels	10 000 \$	- \$	- \$	10 000 \$
Communication / Diffusion	- \$	- \$	- \$	- \$
Sous-total	10 000 \$	- \$	- \$	10 000 \$
Total	275 500 \$	- \$	- \$	275 500 \$

B – Contribution de l'Université de Moncton

Budget UdeM 2015-2018				
	Année 1	Année 2	Année 3	Total
PERSONNEL				
Experts de contenu	- \$	13 000 \$	- \$	13 000 \$
Préparation pour la livraison des cours et des modules	0 \$	35 000 \$	35 000 \$	70 000 \$
Conception pédagogique et contrôle de la qualité	0 \$	5 000 \$	5 000 \$	10 000 \$
Création et approbation du programme de certificat	15 000 \$	1 500 \$	- \$	16 500 \$
Gestion administrative du projet	25 000 \$	25 000 \$	25 000 \$	75 000 \$
Sous-total	40 000 \$	79 500 \$	65 000 \$	184 500 \$
SOUS-TRAITANTS				
Médiatisation 1	0 \$	10 000 \$	10 000 \$	20 000 \$
Révision linguistique et traduction	- \$	2 000 \$	4 000 \$	6 000 \$
Sous-total	0 \$	12 000 \$	14 000 \$	26 000 \$
DÉPLACEMENT ET MATÉRIEL				
Solutions technologiques d'enseignement et d'apprentissage (Brightspace, Adobe Connect, etc.)	12 000 \$	12 000 \$	12 000 \$	36 000 \$
Déplacements : développement et promotion	- \$	2 000 \$	2 000 \$	4 000 \$
Fournitures de bureau et logiciels	- \$	1 000 \$	1 000 \$	2 000 \$
Sous-total	12 000 \$	15 000 \$	15 000 \$	42 000 \$
MARKETING				
Outils promotionnels	5 000 \$	5 000 \$	4 000 \$	14 000 \$
Communication / Diffusion	3 000 \$	3 000 \$	3 000 \$	9 000 \$
Sous-total	8 000 \$	8 000 \$	7 000 \$	23 000 \$
Total	60 000 \$	114 500 \$	107 000 \$	275 500 \$

4.2.2 Coûts d'opération et revenus

Dès septembre 2017, nous prévoyons offrir deux cours par session pour ce certificat. Certains de ces cours sont communs aux nouveaux programmes de maîtrise en éducation, soit EDUC6246 Littératie et francisation, EDUC6237 Bilinguisme et apprentissage, EDUC6231 Stratégies cognitives, EDUC6229 Modèles d'évaluation, EDUC6234 Intégration des savoirs, EDUC6435 Programmation individualisé et EDUC6438 Enseignement ressource. C'est alors que l'offre de ces cours s'arrimera facilement à nos programmes existants et leurs coûts seront arrimés aux coûts de l'offre de la maîtrise. Certains de ces cours s'ajouteront aux charges de travail de nos professeurs réguliers alors que pour d'autres, nous pourrions avoir à embaucher des chargés de cours. Les honoraires des professeurs et chargés de cours lors de la livraison sont de 6 000 \$. Finalement, un montant de 1 000 \$ par cours est également prévu pour l'encadrement des cours en ligne lors de la livraison. Les coûts de livraisons par année, à base de l'offre de deux cours session, et de trois sessions par année, seront donc d'environ 42 000 \$.

Les revenus à anticiper sont directement proportionnels aux droits de scolarité en vigueur approuvés par le Sénat académique de l'Université de Moncton. Pour le deuxième cycle, le droit de scolarité pour une inscription à un cours se chiffre à 666 \$ plus 87 \$ de frais technologique plus les taxes.

5. Relation avec les autres programmes et établissements

5.1 Programmes existants

La Faculté des sciences de l'éducation offre la maîtrise en éducation, mention enseignement. Plusieurs des cours exigés pour ce certificat le sont également à cette maîtrise. Ainsi, nous prévoyons, dès l'acceptation et la mise en œuvre de ce certificat, de proposer une option passerelle du certificat à la maîtrise. C'est alors que les étudiants et les étudiantes pourraient, à la suite de l'obtention du certificat, suivre des cours supplémentaires et obtenir la maîtrise.

Par ailleurs, ce certificat offre un approfondissement et une suite logique au baccalauréat en éducation et permettra aux finissantes et aux finissants d'aller chercher une spécialisation en littératie et en francisation, spécialisation qui est grandement en demande dans le milieu scolaire.

Pour obtenir le certificat 6, un enseignant ou une enseignante doit obtenir, selon la loi scolaire, une maîtrise approuvée d'au moins 36 crédits ou

"soit a achevé trente crédits approuvés de niveau 6000 qui, avec ses crédits de baccalauréat, mènent à l'obtention d'une autre majeure ou de deux autres mineures dans les matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi," (loi scolaire du NB, <http://laws.gnb.ca/fr/showdoc/cr/2004-8>)

Donc, l'enseignante ou l'enseignant qui complétera le certificat en littératie et francisation aura complété 18 crédits de niveau 6000 dans une matière enseignable (français), c'est-à-dire une mineure, aux yeux du ministère.

Un groupe de professeurs en enseignement ressource de la FSE prévoit prochainement la création d'un certificat 2e cycle en Inclusion scolaire, ce qui viendra compléter les 30 crédits de niveau 6000 requis pour obtenir deux mineures dans des matières approuvées pour l'obtention du certificat 6.

Le ministère trouve que la combinaison de ces certificats répondrait à un besoin considérable dans les écoles du NB.

5.2 Comparaison avec d'autres programmes offerts ailleurs

L'Éducation permanente et la Faculté des sciences de l'éducation ont procédé à une analyse concurrentielle afin d'identifier les programmes similaires qui s'offrent ailleurs au Canada.

Il y a seulement quelques programmes de maîtrise en éducation en ligne au Canada. La médiatisation de ce programme permettrait ainsi de répondre à un besoin réel exprimé par la

communauté francophone de l'Atlantique et pancanadienne. Il ne semble pas exister de programmes spécifiques en littératie et en francisation.

Seulement un programme de formation pour l'enseignement de la langue française et de la littératie est offert au sein de la francophonie en milieu minoritaire au Canada, soit la maîtrise en éducation en langue, littératie et curriculum offert par l'Université de Saint-Boniface et ce programme n'est pas médiatisé.

Un certificat en littératie et en francisation viendra répondre à un grand besoin de formation continue en ce domaine, puisque les occasions d'emploi et les besoins de spécialistes en littératie et en francisation sont nombreux alors qu'aucun programme n'offre spécifiquement cette formation.

5.3 Collaboration avec d'autres établissements, s'il y a lieu

Non applicable

5.4 Preuve de consultation auprès d'autres établissements

Non applicable

6. Besoins du programme

6.1 Besoins sociaux

Le ministère de l'Éducation et de la Petite enfance du Nouveau-Brunswick et ceux des autres provinces, ainsi que les divers districts scolaires investissent beaucoup dans des formations continues en littératie et en francisation. Ce faisant, c'est parce qu'ils reconnaissent que la réussite éducative passe par une solide formation langagière. Les professionnels de l'éducation doivent comprendre les approches en littératie et savoir accompagner les élèves qui ont besoin de services de francisation. Or, à l'heure actuelle, les formations universitaires sont lacunaires et ne répondent pas à ces besoins. Ce programme de certificat 2^e cycle en littératie et en francisation viendra combler un besoin social important.

6.2 Consultation auprès des employeurs et autres

Le 25 mars 2015, la doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation et le directeur général de l'Éducation permanente ont rencontré les gens du ministère de l'Éducation et du Développement de la Petite enfance (sous-ministre, sous-ministre adjoint, etc.). Le projet a reçu l'aval du ministère et on a affirmé que c'était un programme qui répondrait à un grand besoin. Par ailleurs, le ministère a accepté de travailler avec nous pour l'établissement du financement pour la création et la médiatisation des cours. Vous trouverez, en annexe C à ce document, des lettres d'appui à ce projet de la part du ministère de l'Éducation et du Développement de la Petite enfance et de l'Association des enseignantes et des enseignants du Nouveau-Brunswick.

6.3 Priorité accordée au programme

En raison des faibles résultats en littératie et en raison de la réalité démographique actuelle, nous voyons la création de ce certificat comme prioritaire pour répondre aux besoins d'expertise dans le milieu scolaire pour faire face à cette réalité.

6.4 Demande étudiante

La clientèle visée par le programme est d'abord le personnel enseignant et les intervenants et intervenantes dans le domaine de l'enseignement primaire, les spécialistes en littératie et en francisation, ainsi que les intervenantes et les intervenants œuvrant dans le domaine de la petite enfance au Nouveau-Brunswick. Toutefois, l'objectif est aussi de pouvoir rejoindre l'ensemble des intervenants et intervenantes ailleurs dans la francophonie canadienne et à l'international.

Il est primordial de bien cibler la clientèle et de démontrer clairement qu'il existe un besoin. L'Éducation permanente reconnaît l'importance de bien identifier le potentiel et les risques associés au marché ciblé avant de lancer un nouveau programme. Lors de la phase d'analyse de ce projet, l'Éducation permanente, en collaboration avec la Faculté des sciences de l'éducation, a lancé un sondage auprès de la clientèle cible. Ce sondage a été envoyé dans les provinces et territoires Canadiens à l'attention des enseignantes et des enseignants, des intervenantes et intervenants par le biais des ministères de l'Éducation, des districts scolaires et des associations professionnelles.

Au cours des mois de novembre et de décembre 2014, une étude a été menée auprès des enseignantes et des enseignants, ainsi que les intervenants du domaine de l'éducation francophone au Canada afin de sonder leur intérêt concernant la création d'un programme de 2^e cycle en éducation spécialisé en littératie et en francisation. Un total de 273 personnes a répondu au questionnaire. Cette étude a indiqué que 67 % (n=183) des gens sondés souhaiterait s'inscrire à un certificat de 2^e cycle en littératie et en francisation s'il était offert en ligne par l'Université de Moncton. Les détails des résultats de cette enquête sont disponibles à l'Annexe D. Voici quelques faits saillants du sondage :

- 273 personnes ont répondu à l'enquête;
- 70 % (n=190) des répondants proviennent du Nouveau-Brunswick, 9 % (n=25) de la Saskatchewan, 8 % (n=22) de l'Île-du-Prince-Édouard, 5 % (n=14) de l'Alberta, 4 % (n=11) de Terre-Neuve et Labrador et 3 % (n=9) de la Nouvelle-Écosse;
- 73 % (n=198) des répondants sont des enseignants du primaire, 16 % (n=45) sont des enseignants de littératie, 13 % (n=36) sont des enseignants ressources et 11 % (n=30) des enseignants de francisation, 5 % (n=13) sont des responsables de services intégrés et 6 % (n=16) sont des agents ou des conseillers pédagogiques;
- 67 % (n=183) des gens souhaiterait s'inscrire au certificat de 2^e cycle en littératie et francisation s'il était offert en ligne;
- 39 % (n=106) des gens intéressés souhaiteraient s'inscrire au certificat offert en ligne à l'intérieur des 2 prochaines années et 22 % (n=59) souhaiteraient à s'inscrire dans plus de deux ans.

Ce sondage a aussi permis de recueillir beaucoup de commentaires. En voici quelques-uns à titre d'exemple. À noter que plusieurs ont démontré ce même genre d'intérêt.

« La littératie est très importante dans nos écoles, certains élèves n'ont pas assez d'accès aux services en littératie et en ont besoin davantage. Les enseignants ne sont souvent pas assez formés pour répondre aux besoins des élèves qui éprouvent plus de difficultés. »

« Malgré mes recherches, je n'ai pas trouvé de certificat en littératie en français. J'ai dû m'inscrire à un certificat en littératie aux États-Unis. Je suivrai 4 cours qui sont au niveau de la maîtrise afin d'avoir ce certificat. Ce qui est intéressant pour moi c'est qu'ils sont en ligne et ils me permettent de suivre un cours à la fois durant mon semestre. »

« Chez nous, le caractère de la francophonie change. Il y a de plus en plus de familles exogames et de familles immigrantes. D'un bord, les élèves ont des besoins des jeunes de l'immersion française; de l'autre, la deuxième langue n'est pas l'anglais et présente des défis au sein de la maison. Du personnel formé en francisation est de plus en plus nécessaire aux écoles francophones. »

« J'ai l'intention de faire ma maîtrise dans les deux prochaines années. Je suis certaine de vouloir le faire en littératie parce que je vois son importance depuis que j'enseigne la 1^{re} année. C'est la base de tout l'enseignement. Comment résoudre un problème de sciences ou de math sans comprendre les directives? Je suis sérieusement intéressée. »

Plusieurs répondants félicitent l'initiative d'un tel projet étant donné qu'il y a un grand besoin, même s'ils ont répondu ne pas vouloir s'inscrire, tels que celle-ci :

« Je ne suis pas intéressée à participer à ce programme puisque je vais prendre ma retraite d'ici 2 ans. Je pense qu'un programme de littératie et francisation serait très important pour les enseignants. »

« La raison que j'ai indiqué que je ne suis pas intéressée est que je vais possiblement prendre ma retraite à la fin de l'année. Par contre, je tenais à répondre au sondage pour donner mon opinion. Comme directrice d'école depuis 8 ans (...) je suis très contente de voir que vous songez à offrir un programme de francisation. Quelle belle façon de venir appuyer nos communautés minoritaires francophones à travers les Maritimes! Très bonne initiative et j'espère que ceci va se concrétiser. »

Plusieurs répondants indiquent qu'une telle formation à distance permet une flexibilité additionnelle. Ce commentaire rappelle le fait bien intéressant du nombre d'inscription en croissance, d'année en année, aux cours offerts en ligne à l'Éducation permanente.

« J'aimerais que le programme soit entièrement en ligne avec des horaires flexibles à cause de la distance. »

« Les programmes en ligne offrent plus de flexibilité quand nous sommes déjà en poste. Merci à vous. »

6.5 Clientèle prévue

Nous pourrions accueillir 40 inscriptions par année, à temps partiel. Selon les résultats du sondage effectué, et comme il s'agit d'un programme entièrement médiatisé, il est probable que nous ayons des inscriptions de partout au Canada francophone et même de l'international.

7. Processus d'élaboration du programme

7.1 Processus interne

Le développement ou la reconfiguration d'un programme crédité universitaire est un processus qui requiert plusieurs étapes, notamment la réflexion, la planification, le processus d'approbation, le développement et la mise en marché du programme. En collaboration, la Faculté des sciences de l'éducation, avec l'Éducation permanente ont d'abord planifié le projet, fait une analyse des besoins et ont travaillé à la recherche du financement.

Des experts internes, soit Sylvie Blain et Marianne Cormier, spécialistes en didactique du français, en littératie et en éducation en milieu minoritaire ont conçu la programmation et le contenu des cours. Nous avons sollicité la collaboration d'Hélène Devarenes, doctorante, et Lamine Kamano, Ph.D., pour élaborer et valider le contenu des cours EDUC6253 Petite enfance et EDUC6252 Multiculturalisme et éducation.

À la suite de l'approbation de ce projet par les diverses instances, il restera la création et la médiatisation des cours, ce qui implique une panoplie d'intervenants tels que des experts de contenu, des concepteurs pédagogiques, des concepteurs graphiques et médiatiques, des correcteurs, des réviseurs, des agents d'encadrements et bien d'autres.

7.2 Examens externes

Le projet de certificat de 2^o cycle en littératie et francisation sera soumis au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance afin qu'ils puissent y apporter leurs commentaires et leurs suggestions et pour assurer que le programme de formation correspond aux besoins du milieu. Le projet sera également soumis aux autorités des districts francophones de la province.

7.3 Exigences liées à l'agrément, s'il y a lieu

Ce certificat ne mènera pas à une agrémentation.

8. Renseignements spécifiques aux programmes de cycles supérieurs (voir pages 23-27 du document de la CESPM)

8.1 Listes des membres du corps professoral et le soutien à la recherche accordé aux professeures et professeurs

Nom, rang et statut	Plus haut grade détenu et l'université qui l'a décerné et en quelle année	Spécialité	Source des subventions reçues	Total des subventions (trois dernières années)	# de publications évaluées par un comité de lecture (cinq dernières années)
Angela AuCoin, professeure agrégée, permanente	Ph.D. (Moncton, 2010)	Inclusion scolaire, pédagogie différenciée	CRSH Université	566 800 \$	5
Aïcha Benimmas, professeure agrégée, permanente	Ph.D. (Laval, 2000)	Didactique de l'histoire, de la géographie, des sciences humaines, éducation interculturelle	Then/hier Metropolis Université	23 700 \$	8

CPR-1 (Énoncé de programme)

Sylvie Blain, professeure titulaire, permanente	Ph.D. (Montréal, 1997)	Didactique du français, écriture et lecture	CRSH	121 213 \$	5
Jimmy Bourque, professeur agrégé, permanent	Ph.D. (Sherbrooke, 2004)	Méthodes quantitatives et statistiques appliquées, résilience, santé mentale	MEDPE John-Howard GNB IRSC CRSH Mental health commission of Canada	26 661 713 \$	23
Marianne Cormier, professeure agrégée, permanente	Ph.D. (Moncton, 2005)	Littérature, francisation, éducation en milieu minoritaire	FINB GACEF CRSH Université	83 182 \$	12
Viktor Freiman, professeur titulaire, permanent	Ph.D. (Russie, 1990)	Didactique des mathématiques, douance	SAIC CRSH FINB MEDPE MAIQ	769 000 \$	13
Manon LeBlanc, professeure adjointe, permanente	Ph.D. (Montréal, 2011)	Didactique des mathématiques, planification de cours, évaluation des apprentissages	FINB OIF CRSH Université	312 285 \$	3
Mireille Leblanc, professeure adjointe, permanente	Ph.D. (Moncton, 2011)	Adaptation scolaire, enseignement ressource, collaboration entre enseignants et inclusion scolaire	CRSH Université MEDPE	573 800 \$	2
Michel Léger, professeur agrégé, permanent	Ph.D. (Moncton, 2012)	Éducation relative à l'environnement, exploitation des TIC en éducation	CRSH FFENB Université	247 580 \$	12
Nicole Lirette- Pitre, professeure agrégée, permanente	Ph.D. (Ottawa, 2009)	Didactique des sciences, développement du langage scientifique	GACEF CRSH FESR	34 867 \$	3
Josée Nadeau, professeure adjointe, permanente	Ph.D. (Moncton, 2015)	Adaptation scolaire, évaluation diagnostique, troubles d'apprentissage	Université Caisses populaires	4 000 \$	0
Diane Pruneau, professeure titulaire, permanente	Ph.D. (Laval, 1994)	Didactique des sciences, éducation relative à l'environnement	Fondation Écho FFENB GACEF CRDI (Afrique) FINB CRSH IRSC CRSNB	527 950 \$	19
Lise Robichaud, professeure titulaire, permanente	Doctorat (Concordia, 1994)	Didactique des arts visuels, culture acadienne, processus de création	Aucun financement demandé		1

8.2 Les curriculum vitae des membres du corps professoral
Voir annexe E

8.3 Démonstration de l'atteinte d'une masse critique professorale en recherche

La Faculté des sciences de l'éducation offre un programme de doctorat en éducation ayant comme thème intégrateur l'éducation en contexte linguistique minoritaire ainsi que des programmes de maîtrise en éducation et en orientation (M.A. Éd, M. Éd. et M.A.O. et M. O.). Pour ce faire, nous avons la masse critique de professeures et professeurs pouvant enseigner aux cycles supérieurs et faisant de la recherche. Par ailleurs, plusieurs professeurs et professeures participent à des projets de recherche de grande envergure qui sont financés par les grandes agences de recherche au Canada (CRSH, IRSC etc.). Nous avons l'expertise nécessaire pour offrir les cours. Le thème intégrateur du programme de doctorat est l'éducation en contexte linguistique minoritaire. C'est ainsi que les thématiques de francisation, de bilinguisme et de multiculturalisme sont fréquemment abordées. Par ailleurs, le développement de la littératie et l'intégration des stratégies littératiées dans les autres matières font partie des projets de recherches de plusieurs membres du corps professoral. Nous avons également une équipe reconnue en inclusion scolaire.

8.4 Dans le cas de programme axé sur la recherche, démonstration d'une expérience en supervision

Non applicable

8.5 Description des structures d'appui en place

L'Université de Moncton gère les études supérieures à partir de la Faculté des études supérieures et de la recherche. Chaque faculté qui offre un programme de maîtrise a un comité des études (CES) supérieures qui gère le programme, voit aux admissions et suit le dossier de l'étudiant ou de l'étudiante durant son parcours. Le CES de maîtrise de la Faculté des sciences de l'éducation gèrera les dossiers des étudiantes et des étudiants inscrits au certificat 2^e cycle de littératie et francisation. Comme il s'agit d'un programme professionnel, l'encadrement se fera surtout pour les cours à suivre.

8.6 Description détaillée des installations physique et de soutien

Le certificat 2^e cycle en littératie et francisation s'offrira entièrement en ligne. Pour ce faire, la collaboration entre la Faculté des sciences de l'éducation et l'Éducation permanente est essentielle.

L'Éducation permanente dispose d'une équipe compétente et qualifiée pour élaborer, coordonner, encadrer, enseigner et évaluer ses programmes de formations universitaires et de perfectionnement professionnel. Pour ses cours à distance, elle peut compter sur les services du Groupe des technologies de l'apprentissage (GTA) de l'Université, équipe multidisciplinaire spécialisée dans la conception pédagogique et médiatique de contenus d'apprentissage. Le GTA représente l'une des équipes les plus importantes dans la médiatisation de cours sur Internet parmi les universités canadiennes. D'ailleurs, les cours offerts en ligne seront conçus conjointement par l'Éducation permanente et le GTA.

8.7 Description de l'aide financière disponible aux étudiantes et étudiants

Comme il s'agit d'un programme de certificat à temps partiel, et que la plupart des étudiantes et étudiants travailleront en même temps qu'ils suivront le programme, il n'y a aucune aide financière spécifique proposée.

8.8 Démonstration de l'existence d'un réseau de soutien pour les programmes connexes

La Faculté des sciences de l'éducation offre la maîtrise en éducation, la maîtrise ès arts en éducation et le doctorat en éducation. Il existe donc un réseau d'étudiants aux cycles supérieurs. Les professeurs sont habitués à encadrer des étudiants à ce cycle d'étude et une belle culture de recherche est présente à la Faculté.

8.9 Justification du besoin du programme, particulièrement si des programmes similaires existent dans la région

Il n'existe aucun programme semblable en français dans la région. Le ministère de l'Éducation et du développement de la petite enfance appuie pleinement ce programme et affirme qu'il répondra à un grand besoin. Par ailleurs, notre sondage le démontre également.

8.10 Démonstration que l'institution est la mieux placée pour offrir le programme

CPR-1 (Énoncé de programme)

La Faculté possède l'expertise, quasi inexistante au pays, en francisation pour les élèves qui proviennent de familles exogames et qui s'inscrivent dans une école de langue française en milieu linguistique minoritaire. Le corps professoral fait des recherches en contexte linguistique minoritaire et possède l'expertise requise pour mieux former quant au bilinguisme, à l'apprentissage et au développement de la littératie dans un contexte bilingue.

8.11 Processus de révision externe du programme

Julie Myre-Bisaillon, professeure titulaire au département des Études sur l'adaptation scolaire et sociale à la faculté d'Éducation de l'Université de Sherbrooke a effectué une évaluation du certificat proposé. En tant que didacticienne de français, ses travaux s'intéressent à l'éveil à la lecture et à l'écriture auprès des familles de milieux défavorisés et à la littérature jeunesse comme contexte d'apprentissage multidisciplinaire. Elle était donc une personne-ressource toute désignée pour faire l'évaluation de ce certificat.

Elle est venue à Moncton les 17 et 18 novembre 2016. Lors de sa visite, elle a rencontré les membres de l'équipe de design pédagogique en ligne à l'éducation permanente, les professeurs et professeures de la Faculté des sciences de l'éducation qui travailleront au Certificat ainsi qu'un groupe d'étudiantes et d'étudiants du premier cycle qui s'intéressent à ce programme. Elle a également visité les lieux. Son rapport (Annexe F) était très positif et soulignait autant la qualité que la pertinence de ce programme. Elle a fait quelques recommandations mineures, surtout pour clarifier les objectifs des cours et pour améliorer le fil conducteur de la formation.

À la lumière de ces recommandations, quelques modifications ont été apportées au document. Notamment, le nom du cours Littératie a été modifié pour Littératie et francisation II. Par ailleurs, des révisions aux objectifs ont également été apportées.

Le rapport d'évaluation et le document révisé ont été étudiés et adoptés au Conseil de faculté du 21 décembre 2016.

8.12 Toute autre information jugée pertinente

Non applicable

**FORMULAIRES CPR-3
PROPOSITION D'UN NOUVEAU PROGRAMME**

COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

PROPOSITION D'UN NOUVEAU PROGRAMME

Présenté par Faculté/École : Faculté des sciences de l'éducation

Novembre 2015

Département : Direction des études supérieures en éducation

Nom du programme : Certificat en ligne de 2^e cycle en littératie et francisation

Profil du programme : (Indiquer le tableau des cours [obligatoires, option, choix] et les crédits afférents par année du programme)

Responsable Faculté des sciences de l'éducation

Diplôme Certificat 2^e cycle en littératie et francisation

Durée 2 à 3 ans à temps partiel

Lieu Moncton (Certificat médiatisé)

OBJECTIFS

Le certificat en ligne de deuxième cycle permet de développer des connaissances approfondies en littératie et en francisation. Les étudiantes et étudiants inscrits travailleront leur capacité d'élaborer, de mettre en œuvre et d'évaluer des initiatives et des programmes scolaires, familiaux et communautaires pour le développement de la littératie et de la francisation. Ils et elles auront une excellente compréhension du bilinguisme, du développement langagier et de l'apprentissage des langues et augmenteront leurs aptitudes et habiletés de travailler en collaboration pour répondre aux besoins et défis actuels de développement de la littératie.

CONDITIONS PARTICULIÈRES D'ADMISSION

- Détenir un baccalauréat en éducation ou un diplôme équivalent.
- Avoir une maîtrise du français et une connaissance adéquate de l'anglais.

TABLEAU DES COURS

Cours obligatoires

Obligatoires (12 crédits)

EDUC6237	Bilinguisme et apprentissage	3
EDUC6246	Littératie et francisation	3
EDUC6251	Littératie et francisation II	3
EDUC6252	Multiculturalisme et éducation	3

Option A (3 crédits) - Un cours parmi les suivants

EDUC6253	Petite enfance	3
EDUC6254	Littératie et curriculum	3

Option B (3 crédits) - Un cours parmi les suivants

EDUC6229	Modèles d'évaluation	3
EDUC6231	Stratégies cognitives	3
EDUC6234	Intégration des savoirs	3
EDUC6435	Programmation individualisée	3
EDUC6438	Enseignement-ressource	3

Total pour le programme – 18 crédits

**FORMULAIRES CPR-4
SOMMAIRE D'UN NOUVEAU COURS**

COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

SOMMAIRE D'UN NOUVEAU COURS

Présenté par Faculté/École : Faculté des sciences de l'éducation 15 novembre 2015

Département : Direction des études supérieures en éducation

Nom du programme : Certificat de 2^e cycle en littératie et francisation

Sigle :	EDUC6251
Titre (max. 30 frappes) :	Littératie et francisation II
Préalable(s) :	EDUC6246
Concomitant(s) :	Aucun
Nombre de crédits :	3 crédits
Date d'entrée en vigueur :	Juillet 2018
Durée normale :	45 heures
Heures en classe :	3 heures/semaine
Heures au laboratoire :	NSP
Méthodologie d'évaluation :	<input checked="" type="checkbox"/> Système de notation alphabétique <input type="checkbox"/> Succès / Insuccès
Méthode de prestation du cours :	<input checked="" type="checkbox"/> Enseignement théorique <input type="checkbox"/> Enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Enseignement théorique et enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Vidéoconférence <input type="checkbox"/> Stage régulier <input type="checkbox"/> Stage coop <input type="checkbox"/> Séminaire <input type="checkbox"/> Autre
Destinataires :	Étudiantes et étudiants inscrits à un programme de 2 ^e cycle en éducation
Objectifs :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendre les différentes composantes du développement de la littératie. 2. Analyser les particularités du développement de la littératie en milieu francophone minoritaire. 3. Faire une synthèse des plus récents résultats de recherche dans l'une des composantes en littératie et de la francisation en lien avec le milieu minoritaire. 4. Comprendre les différentes causes des difficultés en lecture, dépistage et recommandations. 5. Analyser des démarches didactiques pour le développement de la littératie et de la francisation dans les écoles en milieu linguistique minoritaire. 6. Planifier des activités de littératie et de francisation en tenant compte de la pédagogie en milieu minoritaire et de la diversité des apprenants.
Description (pas plus de 50 mots) :	Composantes de la littératie : conscience de l'écrit, correspondance lettre-phonème, vocabulaire, compréhension en lecture, fluidité, écriture, communication orale. Démarches didactiques et

	particularités du milieu minoritaire : rapport à la langue et à la culture, construction identitaire. Recherches en littératie et francisation. Pédagogie en milieu minoritaire et diversité des apprenants.
Date de soumission du document :	15 novembre 2015

COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

SOMMAIRE D'UN NOUVEAU COURS

Présenté par Faculté/École : Faculté des sciences de l'éducation

15 novembre 2015

Département : Direction des études supérieures en éducation

Nom du programme : Certificat de 2^e cycle en littératie et francisation

Sigle :	EDUC6252
Titre (max. 30 frappes) :	Multiculturalisme et éducation
Préalable(s) :	Aucun
Concomitant(s) :	Aucun
Nombre de crédits :	3 crédits
Date d'entrée en vigueur :	Juillet 2018
Durée normale :	45 heures
Heures en classe :	3 heures/semaine
Heures au laboratoire :	NSP
Méthodologie d'évaluation :	<input checked="" type="checkbox"/> Système de notation alphabétique <input type="checkbox"/> Succès / Insuccès
Méthode de prestation du	<input checked="" type="checkbox"/> Enseignement théorique <input type="checkbox"/> Enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Enseignement théorique et enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Vidéoconférence <input type="checkbox"/> Stage régulier <input type="checkbox"/> Stage coop <input type="checkbox"/> Séminaire <input type="checkbox"/> Autre
Destinataires :	Étudiantes et étudiants inscrits à un programme de 2 ^e cycle en éducation
Objectifs :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendre les fondements du multiculturalisme et les politiques d'immigration au Canada et au Nouveau-Brunswick. 2. Analyser différentes idéologies et modèles de gestion et d'intégration des immigrants, incluant les programmes de francisation, dans les pays d'accueil. 3. Comprendre les enjeux du multiculturalisme et les défis d'intégration des élèves immigrants à l'école francophone minoritaire. 4. Évaluer l'influence de la diversité culturelle sur l'enseignement/apprentissage en contexte francophone minoritaire. 5. Appliquer les différentes approches de l'éducation multiculturelle/interculturelle.
Description (pas plus de 50 mots) :	Étude des fondements du multiculturalisme et des politiques d'immigration au Canada et au Nouveau-Brunswick. Analyse comparative des idéologies et modèles d'intégration des immigrants et de gestion de la diversité culturelle. Analyse des enjeux et des défis d'intégration des jeunes immigrants à l'école francophone minoritaire. Étude des approches de l'éducation multiculturelle/interculturelle.

CPR-4 (Sommaire d'un nouveau cours)

Date de soumission du document	15 novembre 2015
--------------------------------	------------------

COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

SOMMAIRE D'UN NOUVEAU COURS

Présenté par Faculté/École : Faculté des sciences de l'éducation

15 novembre 2015

Département : Direction des études supérieures en éducation

Nom du programme : Certificat de 2^e cycle en littératie et francisation

Sigle :	EDUC6253
Titre (max. 30 frappes) :	Petite enfance
Préalable(s) :	Aucun
Concomitant(s) :	Aucun
Nombre de crédits :	3 crédits
Date d'entrée en vigueur :	Juillet 2018
Durée normale :	45 heures
Heures en classe :	3 heures/semaine
Heures au laboratoire :	NSP
Méthodologie d'évaluation :	<input checked="" type="checkbox"/> Système de notation alphabétique <input type="checkbox"/> Succès / Insuccès
Méthode de prestation du cours :	<input checked="" type="checkbox"/> Enseignement théorique <input type="checkbox"/> Enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Enseignement théorique et enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Vidéoconférence <input type="checkbox"/> Stage régulier <input type="checkbox"/> Stage coop <input type="checkbox"/> Séminaire <input type="checkbox"/> Autre
Destinataires :	Étudiantes et étudiants inscrits à un programme de 2 ^e cycle en éducation
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendre le développement global de l'enfant lors de la période de la petite enfance. 2. Comprendre les facteurs qui influencent le développement global de l'enfant lors de la période de la petite enfance. 3. Analyser les différentes approches pédagogiques qui conviennent le mieux au développement global de l'enfant lors de la période petite enfance. 4. Comprendre l'importance de la période de la petite enfance pour les communautés en milieu minoritaire. 5. Analyser les initiatives, les programmes de francisation, le curriculum et les politiques concernant la petite enfance. 6. Analyser les diverses mesures d'accueil et d'accompagnement des familles diverses sous le prisme du parent comme premier éducateur.
Description (pas plus de 50 mots) :	Étude du développement global de l'enfant, incluant l'acquisition de la langue française. Étude de l'importance de la période de la petite enfance en contexte minoritaire. Analyse des initiatives et politiques en petite enfance. Analyse des approches

CPR-4 (Sommaire d'un nouveau cours)

	qui favorisent le développement global des enfants. Analyse des mesures d'accueil des parents.
Date de soumission du document :	15 novembre 2015

COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

SOMMAIRE D'UN NOUVEAU COURS

Présenté par Faculté/École : Faculté des sciences de l'éducation

15 novembre 2015

Département : Direction des études supérieures en éducation

Nom du programme : Certificat de 2^e cycle en francisation et littératie

Sigle :	EDUC6254
Titre (max. 30 frappes) :	Littératie et curriculum
Préalable(s) :	
Concomitant(s) :	Aucun
Nombre de crédits :	3 crédits
Date d'entrée en vigueur :	Juillet 2018
Durée normale :	45 heures
Heures en classe :	3 heures/semaine
Heures au laboratoire :	NSP
Méthodologie d'évaluation :	<input checked="" type="checkbox"/> Système de notation alphabétique <input type="checkbox"/> Succès / Insuccès
Méthode de prestation du cours :	<input checked="" type="checkbox"/> Enseignement théorique <input type="checkbox"/> Enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Enseignement théorique et enseignement laboratoire <input type="checkbox"/> Vidéoconférence <input type="checkbox"/> Stage régulier <input type="checkbox"/> Stage coop <input type="checkbox"/> Séminaire <input type="checkbox"/> Autre
Destinataires :	Étudiantes et étudiants inscrits à un programme de 2 ^e cycle en éducation
Objectifs :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendre les fondements de l'interdisciplinarité et de la transdisciplinarité. 2. Comprendre l'importance de la verbalisation pour les apprentissages cognitifs et métacognitifs. 3. Connaître les plus récents résultats de la recherche sur l'intégration de la littératie dans toutes les matières, analyses et synthèses. 4. Analyser des démarches didactiques permettant d'intégrer la communication orale, la lecture et l'écriture dans les autres matières. 5. Savoir planifier des activités d'enseignement-apprentissage interdisciplinaires en y intégrant la communication orale, la lecture et l'écriture.
Description (pas plus de 50 mots) :	Fondements de l'interdisciplinarité et de la transdisciplinarité. Verbalisation et apprentissage : modèle du traitement de l'information et socioconstructivisme. Recherches en intégration de la littératie dans les autres matières. Démarches didactiques et intégration la communication orale, la lecture et l'écriture dans les autres matières. Planification d'activité inter et transdisciplinaires.
Date de soumission du document :	13 mai 2015

**FORMULAIRES CPR-7
MODIFICATION DE LA BANQUE DE COURS D'UNE DISCIPLINE**

COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

MODIFICATION DE LA BANQUE DE COURS D'UNE DISCIPLINE

Nom du programme : Certificat en ligne de 2^e cycle en littérature et francisation

Banque de cours actuelle		Banque de cours proposée		Nouveau cours est-il <u>l'équivalent*</u> à l'ancien cours (oui/non)
<u>Sigle</u>	<u>Crédits</u>	<u>Sigle</u>	<u>Crédits</u>	
EDUC6009	9			
EDUC6010	3			
EDUC6012	3			
EDUC6013	3			
EDUC6016	3			
EDUC6017	3			
EDUC6021	21			
EDUC6112	3			
EDUC6115	3			
EDUC6122	3			
EDUC6123	3			
EDUC6124	3			
EDUC6126	3			
EDUC6152	3			
EDUC6162	3			
EDUC6195	3			
EDUC6213	3			
EDUC6221	3			
EDUC6222	3			
EDUC6229	3			
EDUC6233	3			
EDUC6231	3			
EDUC6234	3			
EDUC6237	3			
EDUC6238	3			
EDUC6244	3			
EDUC6246	3			
EDUC6248	3			
		EDUC6251	3	
		EDUC6252	3	
		EDUC6253	3	
		EDUC6254	3	
EDUC6415	3			
EDUC6421	3			
EDUC6430	3			
EDUC6431	3			
EDUC6434	3			
EDUC6435	3			

CPR-7 (Modification de la banque de cours d'une discipline)

EDUC6437	3			
EDUC6438	3			
EDUC6441	3			
EDUC6442	3			
EDUC6443	3			
EDUC6444	3			
EDUC6451	3			
EDUC6452	3			
EDUC6453	3			
EDUC6454	3			
EDUC7000	3			
EDUC7107	3			
EDUC7108	3			
EDUC7213	3			
EDUC7403	3			
EDUC7503	3			
EDUC7606	6			
EDUC8103	3			
EDUC8275	75			
EDUC8280	80			

*Si oui, le système va le considérer comme "équivalent" pour les fins d'exigences du programme.

FORMULAIRE CPR-9
INFORMATIONS NÉCESSAIRES POUR LA MISE À JOUR DU RÉPERTOIRE

INFORMATIONS NÉCESSAIRES POUR LA MISE À JOUR DU RÉPERTOIRE

- Proposition d'un nouveau programme
- Modification d'un programme

1. Identification du programme

- 1.1 Titre du programme
Certificat en ligne de 2^e cycle en littératie et francisation
- 1.2 Unité responsable
Faculté des sciences de l'éducation
- 1.3 Diplôme accordé
Certificat 2^e cycle en littératie et francisation
- 1.4 Durée du programme
2 à 3 ans à temps partiel
- 1.5 Lieux où est offert le programme
Moncton (Certificat médiatisé)
- 1.6 Date d'entrée en vigueur
Juillet 2018

2. Description du programme

- 2.1 Objectifs du programme (synthèse en 75 mots ou moins)
Le certificat en ligne de deuxième cycle permet de développer des connaissances approfondies en littératie et en francisation. Les étudiantes et étudiants inscrits travailleront leur capacité d'élaborer, de mettre en œuvre et d'évaluer des initiatives et des programmes scolaires, familiaux et communautaires pour le développement de la littératie et de la francisation. Ils et elles auront une excellente compréhension du bilinguisme, du développement langagier et de l'apprentissage des langues et augmenteront leurs aptitudes et habiletés de travailler en collaboration pour répondre aux besoins et défis actuels de développement de la littératie.
- 2.2 Conditions d'admission
 - Autres exigences particulières (s'il y a lieu)
 - Détenir un baccalauréat en éducation ou un diplôme équivalent.
 - Avoir une maîtrise du français et une connaissance adéquate de l'anglais.
- 2.3 Autres exigences du programme (s'il y a lieu)
(Exemples : conditions de maintien; exigences linguistiques; critères de promotion ; autres)

**CERTIFICAT EN LIGNE DE 2^E CYCLE EN LITTÉRATIE ET
FRANCISATION**

TABLEAU DES COURS

Cours obligatoires

Obligatoires (12 crédits)

EDUC6237	Bilinguisme et apprentissage	3
EDUC6246	Littérature et francisation	3
EDUC6251	Littérature et francisation II	3
EDUC6252	Multiculturalisme et éducation	3

Option A (3 crédits) - Un cours parmi les suivants

EDUC6253	Petite enfance	3
EDUC6254	Littérature et curriculum	3

Option B (3 crédits) - Un cours parmi les suivants

EDUC6229	Modèles d'évaluation	3
EDUC6231	Stratégies cognitives	3
EDUC6234	Intégration des savoirs	3
EDUC6435	Programmation individualisée	3
EDUC6438	Enseignement-ressource	3

Total pour le programme – 18 crédits

ANNEXE A
FRÉQUENTATION ÉTUDIANTE PRÉVUE ET RÉPERCUSSION SUR LES RESSOURCES

ANNEXE A : FRÉQUENTATION ÉTUDIANTE PRÉVUE ET RÉPERCUSSIONS SUR LES RESSOURCES

Tableau 1 : Fréquentation étudiante prévue

	Première année	Deuxième année	Troisième année	Quatrième année	Cinquième année
Inscriptions totales	20	60	100	120	120
Nouvelles admissions	20	40	40	40	40
Nombre de diplômées et diplômés prévus			20	40	40

Tableau 2 : Revenus additionnels prévus pour le programme

	Première année	Deuxième année	Troisième année	Quatrième année	Cinquième année
Budget alloué ou réallocation de budget					
Dons et subventions					
Droits de scolarité	666 \$ X 20 étudiants X 4 cours 53 280\$	666 \$ X 60 étudiants X 6 cours 239 760\$	666 \$ X 100 étudiants X 6 cours 399 600\$	666 \$ X 120 étudiants X 6 cours 479 520\$	666 \$ X 120 étudiants X 6 cours 479 520\$
Subventions de la CESPM					
Autres (<i>À préciser</i>)					
Revenus totaux					

Tableau 3 : Coûts additionnels prévus pour le programme

	Première année		Deuxième année		Troisième année		Quatrième année		Cinquième année	
	# ÉTP ¹	Dollars	# ÉTP	Dollars	# ÉTP	Dollars	# ÉTP	Dollars	# ÉTP	Dollars
Salaires										
Corps Professoral										
Assistance à l'enseignement										
Personnel de soutien										
Autres coûts										
Matériel et services										

¹ Équivalents temps plein

Équipement					
Bibliothèque					
Ressources en informatique					
Autres (<i>À préciser</i>)					
Coûts totaux					

Solde annuel					
Solde cumulatif					

ANNEXE B
TABLEAUX DES DESCRIPTIFS DE L'ÉVOLUTION DE L'UNITÉ ACADÉMIQUE

ANNEXE B : TABLEAUX DESCRIPTIFS DE L'ÉVOLUTION DE L'UNITÉ ACADÉMIQUE²

PROPOSANT UN NOUVEAU PROGRAMME

Département /École :	Direction des études supérieures en éducation
Faculté :	Faculté des sciences de l'éducation Éducation permanente

Tableau 1 : Population étudiante

Nom du programme : _____

	Année 17-18	Année 18-19	Année 19-20	Année 20-21	Année 21-22	Année XX-XX	Année XX-XX	Année XX-XX	Année XX-XX	Année XX-XX
Inscriptions temps plein										
Inscriptions temps partiel	20	60	100	120	120					
Nouvelles admissions		40	40	40	40					
% N.-B.	100	80	80	60	60					
% Canada (excepté N.-B.)	0	20	20	20	20					
% international				20	20					
Nombre de diplômes émis			20	40	60					

(Un tableau doit être complété pour chacun des programmes offerts par l'unité académique qui propose le nouveau programme)

Tableau 2 : Ressources humaines (voir 8,1)

a) Corps professoral :

Nom	Statut (régulier / contractuel / temps partiel / associé / autre)	Rang	Date d'embauche (poste régulier seulement)	Champs de spécialisation
Voir section 8,1				

² Par unité académique, il faut entendre un département, une école, une autre instance correspondante, ou un regroupement de départements, d'écoles et/ou d'instances correspondantes.

(Le tableau peut être allongé au besoin)

b) Autres ressources humaines pertinentes :

Nom	Catégorie	Date d'embauche

(Le tableau peut être allongé au besoin)

ANNEXE C
LETTRES D'APPUI



Le 4 avril 2016

Madame Marianne Cormier
Doyenne
Faculté des sciences de l'éducation
Université de Moncton

Objet : Projet du Certificat en littératie et francisation

Madame,

Le Conseil académique de l'Éducation permanente se réunissait le 1^{er} avril 2016 afin d'évaluer des programmes et des cours offerts à temps partiel. Parmi les programmes à l'ordre du jour, une discussion eut lieu au sujet du Certificat en littératie et francisation. Le Conseil académique a adopté à l'unanimité les propositions suivantes :

Proposition 1 : Que le Conseil académique de l'Éducation permanente appuie la proposition de créer un programme de Certificat de 2^e cycle en littératie et francisation.

Proposition 2 : Que le Conseil académique de l'Éducation permanente appuie la proposition de créer les cours EDUC6251, EDUC6252, EDUC6253, EDUC6254.

Nous vous demandons d'assurer les suivis nécessaires afin que ce programme et ces cours soient créés.

Veuillez recevoir, Madame, l'expression de nos sentiments les plus distingués.


Dany Benoit
Secrétaire du Conseil académique de l'Éducation permanente

c. c. M. André Samson, Vice-recteur à l'enseignement et à la recherche
M. Jean-Jacques Doucet, Directeur général de l'Éducation permanente



Le 19 juin 2015

Madame Marianne Cormier, doyenne
Faculté des sciences de l'éducation
Université de Moncton
Marianne.cormier@umoncton.ca

Madame,

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance appuie fortement et avec enthousiasme la création d'un certificat de 2^e cycle en littératie et francisation par la Faculté des sciences de l'éducation et de la direction générale de l'Éducation permanente de l'Université de Moncton. Cette formation, qui sera disponible à l'échelle provinciale et nationale, est un excellent moyen d'assurer l'amélioration de l'éducation au Nouveau-Brunswick et dans le Canada français.

La vitalité future des communautés francophones minoritaires repose sur notre capacité à développer une forte identité francophone, en passant par l'éducation, et d'assurer une réussite éducative. La fondation de cette réussite éducative repose sur une solide formation langagière et le développement de compétences fortes en littératie chez nos élèves. La mise en place de ce certificat viendra donc soutenir la réalisation des visées stratégiques de la Politique d'aménagement linguistique et culturel, adoptée par le gouvernement provincial en 2014, et qui englobe le besoin d'action, de stratégies et de formation en littératie et en francisation.

Le Ministère de l'éducation et du Développement de la petite enfance accorde aussi une grande importance à l'amélioration des pratiques pédagogiques en littératie et en francisation. La création d'un certificat de 2^e cycle en littératie et francisation viendra appuyer les priorités et initiatives existantes. Elle permettra également de former des experts et des leaders pédagogiques qui sauront mettre en place des initiatives gagnantes basées sur des résultats de recherche probants.

.../2



Madame Marianne Cormier
Le 19 juin 2015
Page 2

Dans une économie dite du « savoir », le niveau de littératie d'une collectivité s'avère un élément fondamental directement lié à son développement, à sa performance économique et à sa compétitivité. C'est donc avec intérêt que le Ministère appuie et applaudit la création d'un certificat de 2^e cycle en littératie et en francisation de l'Université de Moncton.

Veillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

Le sous-ministre,



Gérald Richard



L'Association des enseignantes et des
enseignants francophones du Nouveau-Brunswick
C.P. 712 (650, rue Montgomery)
Fredericton (N.-B.) E3B 5B4
Tél. : 506 452-8921
Télec. : 506 452-1838
www.aefnb.ca

Objet : Programme de formation médiatisé en littératie et en francisation de l'U de M

Le 12 juin 2015

Madame, Monsieur,

En tant qu'association professionnelle représentant quelque 3 000 membres œuvrant dans les écoles publiques du Nouveau-Brunswick, l'AEFNB applaudit et appuie fortement la création d'un certificat de 2^e cycle en littératie et en francisation en ligne par la Faculté des sciences de l'éducation et la direction générale de l'Éducation permanente de l'Université de Moncton.

L'AEFNB, qui a pour mission de favoriser l'avancement de l'éducation en français, de représenter les intérêts de la profession enseignante et de valoriser la langue et la culture françaises, est très consciente des nombreux besoins en formation continue de ses membres en lien avec la littératie et la francisation dans l'ensemble des écoles acadiennes et francophones du Nouveau-Brunswick. D'ailleurs, depuis 2009, de nombreux documents dont le rapport de la Commission sur l'école francophone, le rapport du panel d'experts (Collette, Cormier et Rousselle), le rapport Pierre-Marcel Desjardins, ainsi que « La politique d'aménagement linguistique et culturel » font tous valoir l'urgence de poursuivre et d'élargir les stratégies et les programmes visant l'accroissement des services en littératie et en francisation au sein de l'école de langue française au Nouveau-Brunswick.

Bref, l'AEFNB est d'avis que des services de haute qualité en littératie et en francisation constituent des éléments essentiels en vue d'assurer la pérennité des communautés acadiennes et francophones en contexte minoritaire. La double mission de l'école de langue française au Nouveau-Brunswick soit d'assurer la réussite éducative et la construction identitaire et culturelle de tous les élèves repose sur une solide formation langagière et le développement de compétences fortes en littératie chez nos élèves.

Ainsi, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous appuyons l'initiative de mettre sur pied un programme de formation médiatisé en littératie et en francisation qui, à notre avis, viendra répondre à un grand besoin chez le personnel enseignant francophone de la province.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

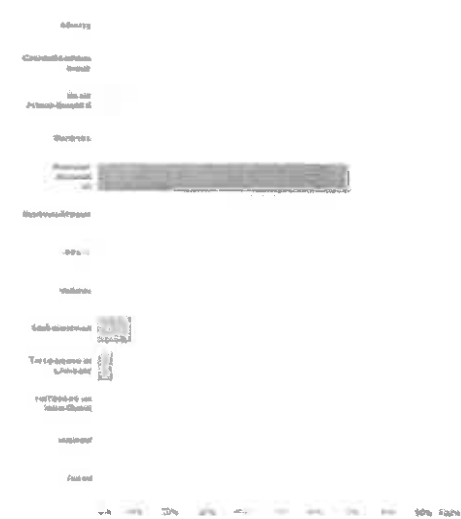
Philippe Cyr
Président de l'AEFNB

ANNEXE D
DÉTAILS DES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

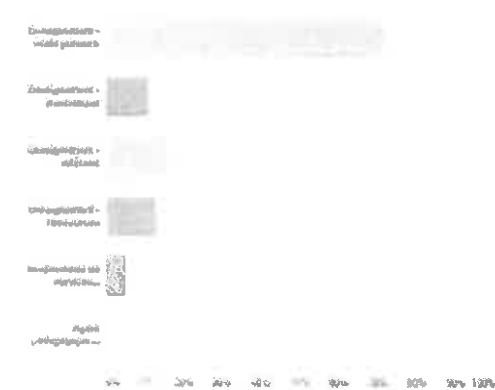
Annexe 2 – Détails des résultats de l'enquête

Nombre de répondants : 273

Dans quelle province ou territoire travaillez-vous?



Quel est votre domaine d'expertise en éducation?



Combien d'années d'expérience avez-vous en éducation?



Si un programme d'études en littératie et francisation était offert en ligne, souhaiteriez-vous vous y inscrire?



Selon vous, est-ce que ce programme devrait être un certificat de deuxième cycle ou un programme menant à une maîtrise?





Quand seriez-vous prêt à vous inscrire à ce type de certificat?



Annexe 3 – Commentaires des répondants à l'enquête

1 Je ne suis pas intéressée, mais je trouve qu'il s'agit d'une excellente idée!

2 Je manifeste un grand intérêt pour un cours ou deux au cours de l'année 2015-2016, car il est fort possible que ce soit ma dernière année d'enseignement avant ma retraite.

3 Il serait très intéressant de l'offrir en cours par correspondance, comme cela vous pourriez rejoindre un maximum de gens.

4 Je trouve le programme super intéressant, mais dans mon cas, j'ai l'intention de prendre ma retraite à l'intérieur de mes deux prochaines années. Cependant, si j'avais été dans mes premières années d'enseignement, le programme m'aurait vraiment intéressé.

5 J'aimerais aussi recevoir plus d'information sur la maîtrise sans thèse ou mémoire.

6 La littérature est très importante dans nos écoles, certains élèves n'ont pas assez d'accès aux services en littérature et en ont besoin davantage. Les enseignants ne sont souvent pas assez formés pour répondre aux besoins des élèves qui éprouvent plus de difficultés.

7 Il y a un grand besoin pour ce genre de formation dans nos écoles pour les francophones en milieu anglophone. Merci.

8 J'aimerais savoir davantage sur les 2 programmes. Ceci me permettrait de prendre une décision.

9 Excellente idée, je souhaite faire un diplôme de deuxième cycle, je possède déjà une maîtrise sur les processus d'apprentissage!

10 J'ai déjà fait un certificat 6 et malgré le fait que j'adore étudier, je ne souhaite pas m'endetter davantage.

11 Tout d'abord, j'ai répondu au sondage, car j'ai reçu le sondage, et ce, même si les choix au numéro 3 ne s'appliquaient pas à moi. J'ai donc dû cocher une réponse. Je crois sincèrement qu'un tel programme serait nécessaire, car la majorité des enseignants désirent poursuivre afin d'avoir une maîtrise ou un certificat VI, mais plusieurs se dirigent en administration ou enseignement ressource même si cela les intéresse plus ou moins. Un nouveau programme offert en ligne permettrait à ceux et celles qui vivent dans une région éloignée de ne pas avoir à voyager. J'ai déjà fait une année de littérature pour les maternelles (j'accompagnais l'enseignante) et j'ai mon certificat VI en enseignement ressource. J'aurais aimé pouvoir suivre littérature et enseignement ressource, car ceci aurait été plus profitable pour mes élèves. Pour moi, les cours d'administration ne répondaient pas à mes besoins.

12 Chez nous, le caractère de la francophonie change. Il y a de plus en plus de familles exogames et de familles immigrantes. D'un bord, les élèves ont des besoins des jeunes de l'immersion française; de l'autre, la deuxième langue n'est pas l'anglais et présente des défis au sein de la maison. Du personnel formé en francisation est de plus en plus nécessaire aux écoles francophones.

13 J'ai l'intention de faire ma Maîtrise dans les deux prochaines années. Je suis certaine de vouloir le faire en littérature parce que je vois son importance depuis que j'enseigne la 1re année. C'est la base de tout l'enseignement. Comment résoudre un problème de sciences ou de math sans comprendre les directives. Je suis sérieusement intéressée.

14 Je serai en congé d'étude à partir de janvier « 15 malgré mes recherches, je n'ai pas trouvé de certificat en littérature en français. J'ai dû m'inscrire à un certificat en littérature aux États-Unis. Je suivrai 4 cours qui sont au niveau de la maîtrise afin d'avoir ce certificat. Ce qui est intéressant pour moi c'est qu'ils sont en ligne et ils me permettent de suivre un cours à la fois durant mon semestre.

15 Possiblement dans le futur, mais pas à court terme.

16 Je crois de plus en plus que nous avons des élèves dans nos écoles qui sont mal équipés sur le plan langagier. Nous ne savons pas comment les appuyés tout en tenant à notre mandat d'école francophone. Nous mettons en place des programmes de francisation, mais les enseignants ne savent pas non plus comment adresser ces lacunes. C'est un vrai dilemme. Comme enseignante, j'aimerais savoir si c'est le cas dans les autres conseils. Notre réalité est que ces enfants ont toujours un français qui est « à peu près ».

17 On a hâte!

18 Un microprogramme (certificat 2e cycle) et une maîtrise pourraient combler les attentes de toutes et tous.

19 Pour clarifier, est-ce que ce se serait pour un programme d'études pour enseignants ou est-ce que c'est pour des études post secondaire pour enseignants? Ce n'est pas clair...

20 J'ai toujours été intéressé par le domaine.

21 Même à la retraite, j'ai l'intention de continuer à m'intéresser à l'éducation et à suivre quelques cours et celui en littérature est très intéressant.

22 L'université devrait travailler conjointement avec les Agents pédagogiques et les enseignants afin de développer un programme qui répond aux besoins du système scolaire.

23 Je préférerais des cours à distance pour crédits universitaires, sans que ça soit rattaché à un programme de X nombres d'années ou X nombres de cours.

24 Je suis aussi un administrateur, alors il est un peu difficile à s'engager à ce type de formation. Mais je suis ouvert à recevoir les informations.

25 Puisque je suis à quelques années de la retraite, ce programme ne m'intéresse pas. Toutefois, j'aurais vraiment aimé suivre des cours dans ces domaines lorsque j'ai fait mes certificats 5 et 6. La plupart des enseignants sont à la recherche de cours qui traitent de la littérature. Ce serait un atout pour tous!

26 Programme intéressant et nécessaire.

27 Merci

28 C'est une très belle initiative! :)

29 Étant donné que nous avons des nouveaux arrivants de tous les âges, il ne faut pas oublier l'enseignement du niveau secondaire et postsecondaire. Et la question 3 nous force de faire un choix de plus que l'option « autre ».

30 Je suis à l'aube de ma retraite et mon expérience avec des élèves de 2e année en littérature est très variée et satisfaisante. Merci

31 L'idée est très intéressante et sera certainement une option pour les jeunes qui sont aux études. Je ne suis pas prête à retourner aux études...

32 Si j'étais plus jeune et avec moins d'obligations, je crois que j'aurais été intéressée par cette formation professionnelle.

33 Je viens de terminer un certificat 6 à l'université de Moncton — comme je voulais spécialiser en adaptation scolaire, j'étais déçue de ne pas pouvoir accéder à une maîtrise professionnelle. (Au moment où j'ai débuté, les cours pour la maîtrise professionnelle en ce domaine n'existaient pas... et là on me dit qu'il est trop tard... Encore une fois déçue de l'Université de Moncton.

34 Il est grandement temps pour ce genre de programme. La littérature est à la base de tout. :)

35 Je possède 11 ans d'expérience comme enseignante en littérature et 18 ans comme enseignante. Ce programme m'aurait intéressé dans le passé, mais heureusement je termine ma carrière d'enseignement cette année. Je possède une certaine expertise dans le domaine et je serais prête à la partager.

36 Bravo! Belle initiative! Si le programme s'offre, faites-moi savoir. Je suis intéressée.

37 Je crois que le contenu de la francisation devrait être intégré aux cours offerts dans la perspective de la pédagogie en milieu minoritaire.

38 Je trouve que l'idée du programme est excellente, même si je ne m'y inscrirais pas personnellement. Par contre, j'aimerais beaucoup voir un programme de ce genre disponible pour les étudiants de 2e cycle (plus grande population qui s'y inscrirait), autant pour les gens du secondaire que du primaire. Le besoin est grand dans nos écoles.

39 J'ai répondu au sondage, car je crois que ce programme serait essentiel dans le contexte d'éducation en milieu minoritaire. Cependant, je ne souhaite pas m'y inscrire, car je possède déjà une maîtrise en éducation dans ces domaines (fait dans une autre université canadienne). Je suis ravie de voir l'intérêt d'un tel projet chez nous!

40 C'est un programme intéressant; mais je suis à quelques années de ma retraite.

41 Il serait intéressant de consulter les enseignants qui travaillent dans les salles de classe, il est important de pouvoir bien cibler les problèmes rencontrés chez les jeunes francophones afin de mieux outiller les intervenants.

42 Étant plus jeune et ayant plus d'années en enseignement de reste, je serais intéressée à suivre des cours en littérature.

43 J'ai 3 maîtrises.... alors j'ai terminé mes études formelles (via université).

44 Je trouve l'idée très intéressante. Je ne suis pas intéressée pour l'instant tout simplement, car je commence une maîtrise en ligne.



45 Je suis en train de compléter ma maîtrise en administration scolaire présentement. Cependant, si ce cours est offert, je serais intéressé de le compléter — si cela est offert en ligne à son propre gré. Merci

46 Je fais présentement ma maîtrise en administration scolaire, mais je pense que ce serait un atout pour la province de former les enseignants dans le domaine de la littérature et de la francisation.

47 Ce serait vraiment intéressant!

48 Bonne idée!

49 J'ai inscrit que je ne m'inscrirais pas puisque j'ai déjà fait plusieurs cours dans ce domaine lorsque j'ai fait ma maîtrise. Par contre, je recommande fortement d'ajouter des cours ou des formations portant sur la littérature puisque, selon moi, il y a un réel besoin dans ce sens.

50 Je ne suis pas certaine quand et si je veux retourner aux études, mais je sais que tout ce qui touche à la francisation me passionne.

51 Je suis déjà inscrite au certificat VI et ce cours m'intéresse beaucoup. Par contre, pour m'inscrire, le cours doit être crédité pour le certificat.

52 Un programme en littérature et francisation? Est-ce que c'est comme un programme en français? Il manque de l'information afin de comprendre ce programme.

53 Je suis en fin de carrière (un an avant la retraite).

54 J'ai déjà fait mes études, c'est pourquoi je ne suis pas intéressée à m'inscrire à ce type de certificat. Par contre, si j'étais aux études il est certain que ce type de certificat serait très intéressant. Merci!

55 Les enseignants connaissent plusieurs stratégies pour enseigner la lecture et l'écriture. Ils semblent chercher des stratégies pour enseigner plus efficacement la communication orale.

56 Il serait intéressant que ce programme soit offert à la faculté de l'éducation comme formation à part entière. Par contre, pour les enseignants déjà en poste, il pourrait y avoir des cours offerts comme pour venir s'ajouter à notre formation actuelle.

57 Ceci pourrait m'intéresser pour enrichir mes connaissances en littérature. Si le tout pouvait être un sujet de maîtrise. Cependant, avant de m'inscrire dans un programme comme celui-ci, je devrais faire mon ancienneté dans les écoles.

58 Bonjour, la raison que j'ai indiqué que je ne suis pas intéressée est que je vais possiblement prendre ma retraite à la fin de cette année. Par contre, je tenais à répondre à votre sondage pour donner mon opinion. Comme directrice d'école depuis 8 ans, j'apprécie tellement lorsque les étudiants universitaires nous arrivent et sont connaisseurs en littérature. Il est primordial que cette approche soit étudiée à l'université. De plus, je suis très contente de voir que vous songez à offrir un programme en francisation. Quelle belle façon de venir appuyer nos communautés minoritaires francophones au travers des Maritimes! Très bonne initiative et j'espère que ceci va

se concrétiser. Note : au numéro 3, je voulais cocher autre et indiquer Directrice d'une école de M-12, mais le sondage indiquait que je devais choisir une réponse, alors j'ai choisi responsable de services intégrés. Merci

59 Si c'est pour utiliser le programme en classe avec les élèves, oui, je serais intéressée.

60 Très intéressé par ce programme!

61 Il a toujours place à l'amélioration côté Français. Il aurait beaucoup plus de participants si se serait administré durant les heures de travail.

62 Ce serait intéressant d'avoir plus d'informations concernant ce que seront les objectifs de ce cours. Aussi, il serait intéressant que les pratiques gagnantes en littérature fassent partie de ce programme afin de permettre aux enseignants d'améliorer leurs pratiques en salle de classe.

63 Il serait intéressant d'avoir l'opportunité de suivre des cours sans nécessairement avoir l'obtention d'un certificat ou d'une maîtrise. Est-ce une possibilité d'avoir une concentration lorsqu'un étudiant fait son Bacc?

64 Est-ce que vous prévoyez développer un cours en littérature précoce? Je crois que ce serait un atout pour les enseignants du 1er cycle du primaire. Dans mon district, j'offre une formation de 5 jours à mes enseignants de maternelle.

65 Je crois qu'il serait intéressant de voir quelle clientèle vous recherchez. Étudiant à la formation en enseignement, enseignants, directions d'école, agents pédagogiques, enseignants ressources. Je crois qu'une telle formation pourrait intéresser toute cette clientèle. Je suis agente pédagogique depuis 14 ans et je reconnais encore aujourd'hui, l'importance capitale de la formation continue. Plusieurs enseignants ou agents pédagogiques ainsi que directions d'école détiennent déjà une maîtrise, donc, il serait intéressant de voir à reconnaître la formation continue de cette clientèle qui ne vise pas le doctorat, mais, qui participera certainement à transformer leurs connaissances et pratiques en matière de littérature en éducation.

66 J'ai déjà une maîtrise, mais si un programme ouvrait comme celui-ci je serais la première à m'y inscrire. Tellement une bonne idée!!!!

67 Je serais très intéressée de faire ma maîtrise à Moncton s'il existait un programme en littérature. Pour l'instant, aucun programme dans ce domaine n'existe à une distance raisonnable de mon lieu de résidence.

68 J'ai déjà ma maîtrise.

69 Je demanderais une année sabbatique dès l'année prochaine.

70 Je ne suis pas intéressée à participer à ce programme puisque je vais prendre ma retraite ici 2 ans. Je pense qu'un programme de littérature et francisation serait très important pour les enseignants.

71 Dans la portion littérature du cours, il serait important d'inclure la dimension numératie (si ce n'est pas déjà fait).

72 J'ai déjà une maîtrise en linguistique appliquée

73 Je viens de terminer une maîtrise.



74 J'attends depuis longtemps un tel programme. J'ai fini par compléter une Maîtrise dans une autre institution. Par contre, je serai prête à compléter un autre programme ou certificat si vous l'offrez.

75 La francisation doit être offerte à la formation initiale, car les écoles francophones reçoivent et vont recevoir de plus en plus d'élèves non francophones. Il est un peu tard d'avoir cette formation au 2e cycle.

76 Ce serait bien si les exigences du certificat 6 et de la maîtrise étaient semblables. J'aimerais bien compléter ma maîtrise, mais après avoir complété 30 crédits (versus 45 pour la maîtrise), mon employeur reconnaît ma formation et m'offre une augmentation salariale ainsi que la possibilité d'occuper divers postes (enseignement ressource, direction d'école, mentor, etc.). Les raisons pour continuer et terminer la maîtrise sont alors moins nombreuses.

77 Ce programme devrait être offert comme choix de maîtrise ou certificat 2e cycle!

78 Le programme de francisation pourrait vraiment aider les élèves en difficultés.

79 J'aimerais que le programme soit entièrement en ligne avec des horaires flexibles à cause de la distance.

80 Je pense que le pays pourrait certainement bénéficier d'un programme de ce genre puisque la littératie et la francisation sont des services primordiaux dans les écoles. Ce serait l'idéal de recevoir cette formation à l'université.

81 Où est le choix « Enseignement — école secondaire »? Je doute fortement que la littératie et la francisation est uniquement un sujet de discussion au primaire ou en enseignement ressource. Décevant.

83 Merci bonne journée

84 Je suggère que les deux programmes soient lancés (certificat 2e cycle et celui menant à une maîtrise) afin de satisfaire les attentes de plus de professionnels de l'éducation. Les programmes en ligne offrent plus de flexibilité quand nous sommes déjà en poste. Merci à vous.

ANNEXE F
RAPPORT D'ÉVALUATION EXTERNE

RAPPORT D'ÉVALUATION

Certificat 2^e cycle en littératie en francisation

Évaluatrice externe :

**Julie Myre Bisailon
Professeure titulaire
Faculté d'Éducation
Département des Études sur l'adaptation scolaire et sociale
Julie.myre.bisailon@usherbrooke.ca**

1. Introduction

Je suis professeure titulaire au département des Études sur l'adaptation scolaire et sociale à la faculté d'Éducation de l'Université de Sherbrooke. En tant que didacticienne de français, mes travaux s'intéressent à l'éveil à la lecture et à l'écriture auprès des familles de milieux défavorisés et à la littérature jeunesse comme contexte d'apprentissage multidisciplinaire. J'ai également eu la chance il y a une dizaine d'années de former des enseignantes-ressources de la région sur l'intervention auprès des élèves dyslexiques. Le mandat d'évaluation était donc tout à fait en lien avec mes travaux et ma connaissance du milieu.

Je tiens d'abord à souligner le caractère original de cette proposition de programme *Littératie et Francisation* qui s'inscrit dans une réponse à des besoins réels chez les enseignantes et les enseignants de même que le futur personnel enseignant du Nouveau-Brunswick, mais également du Canada et du monde entier. À une époque où la langue est au cœur d'enjeux scolaires, personnels et professionnels, les compétences du personnel enseignant doivent être rehaussées en ce sens. Je tiens également à souligner la disponibilité et le dynamisme des équipes rencontrées, tant chez les professeures que chez les étudiantes. Mon évaluation ne remet aucunement en cause la qualité du programme proposé ; elle sert simplement à souligner quelques éléments qui pourraient être améliorés d'un point de vue externe.

2. Réponse au mandat d'évaluation

2.1. Le contenu du programme et son évolution

2.1.1. Observations générales

Le programme proposé vise à former le personnel enseignant ainsi que le personnel intervenant dans le domaine de littératie et de la francisation au Nouveau-Brunswick et dans le monde. Si la conception de ce programme part d'un besoin exprimé au plan provincial, il répondra certainement à des enjeux canadiens et mondiaux en termes de développement des compétences langagières.

Le programme s'intitule *Littératie et Francisation*. On comprend bien les réflexions qui ont mené à cet intitulé qui est tout à fait en cohérence avec les visées du programme.

Le niveau 2^e cycle est aussi tout à fait adéquat puisqu'on propose réellement une spécialisation en littératie et francisation. Plus spécifiquement, pour ce qui est de la francisation, à ma connaissance, il s'agit d'un contenu très peu abordé dans les formations initiales à l'enseignement.

Au plan de la structure et des exigences du programme par rapport aux normes couramment acceptées pour des programmes comparables et leurs diplômés, le programme s'inscrit dans la tradition des programmes courts et répond, en ce sens, aux normes généralement admises.

2.1.2. Forces

Les forces du programme proposées sont nombreuses. Soulignons toutefois plus spécifiquement que le programme répond réellement à des besoins identifiés dans les milieux scolaires et qu'il contribuera à améliorer directement les pratiques. Une de ses forces est également dans l'originalité de s'intéresser à la francisation, contenu très peu abordé dans les formations de 1^{er} cycle, voire 2^e cycle également.

Une autre de ces forces est celle de proposer des contenus complètement médiatisés. L'enseignement en ligne est devenu un incontournable des formations continues offertes dans les universités. Cette modalité de prestation répond à un besoin de flexibilité, nécessaire à des étudiants qui souhaitent s'inscrire en formation continue et qui travaillent à temps plein. Ce choix est donc tout à fait légitime dans le présent cadre et est même d'intérêt puisque le programme devrait permettre d'attirer ainsi une clientèle à travers le monde.

Enfin, une autre force du programme est que l'ensemble des cours est toujours offert à chaque année. Il n'est pas rare dans des programmes courts de 2^e cycle de voir les cours s'offrir en alternance, ce qui implique que pour certains étudiants, des choix sont faits par dépit. Il est donc important de souligner cette force dans le présent programme.

2.1.3. Éléments à renforcer et recommandations

Au plan des contenus, si on comprend bien les liens à tisser entre littératie et francisation, on sent parfois quelques glissements vers une conception plus élargie de la littératie, voir les littératies multiples, terminologie qu'on retrouve dans le cours EDUC6246 Littératie et francisation, mais pas dans les autres cours. À la lecture du projet, on peut parfois avoir l'impression qu'il reste un choix à faire entre littératie davantage axée sur le langage et littératies multiples. Dans le même sens, il pourrait être intéressant de nommer le cours EDUC 6246 Littératie et francisation I et le cours EDUC 6251 Littératie et francisation II.

Au plan des titres de cours, pour les cours obligatoires, il serait intéressant d'arrimer les titres des cours EDUC6237 et EDUC6252 pour retrouver apprentissage-enseignement dans les deux intitulés, les deux titres évoquant chacun un aspect mais qui réfère nécessairement à l'autre.

Pour les cours de l'option A, une proposition de cohérence serait d'intituler les deux cours dans une structure similaire. Par exemple, littératie, francisation et petite enfance et littératie, francisation et curriculum. Par ailleurs, le terme curriculum, pour un lecteur externe ne renvoie pas nécessairement à ce qui est dans le descriptif du cours, c'est-à-dire la littératie et l'intégration disciplinaire, expression qui pourrait être utilisée pour mieux refléter les contenus abordés dans ce cours (par exemple, littératie, francisation et multidisciplinarité ou autre déclinaison).

En ce qui concerne la richesse et la diversité des connaissances, le défi des programmes de deuxième cycle est souvent celui de ne pas refaire des contenus de 1^{er} cycle parce que les étudiantes et les étudiants en auraient besoin. Il s'agit d'une spécialisation et on ne doit pas perdre de vue cet élément.

Enfin, pour ce qui est du cours EDUC 6253 sur la petite enfance, il faudra relever le défi d'éviter les redondances avec le développement de la littératie, contenu abordé dans le cours EDUC 6251 Littératie.

Une dernière recommandation concerne le terme francisation qui est moins présent dans les contenus de cours. Même si on peut y faire référence sous toutes sortes de formes de déclinaison, on peut se questionner à savoir si on ne devrait pas y faire référence explicitement plus souvent.

2.2. La direction et les ressources professorales

2.2.1. Observations générales

Les professeures et les professeurs de la Faculté des sciences de l'éducation présentent des expertises en enseignement de la littératie et de la francisation, directement liées au programme proposé. Des membres du corps professoral présentent également des expertises en enseignement de la langue première et de la langue seconde, domaines étroitement liés à l'enseignement de la littératie et de la francisation. En complémentarité à ces domaines d'expertise, celui des difficultés d'apprentissage est également représenté et incontournable quand on fait référence à la littératie. Enfin, un large éventail de domaines complémentaires, tel que la didactique des sciences, les arts, l'évaluation des apprentissages et les tics, vient compléter les expertises nécessaires à un programme qui nécessite une certaine interdisciplinarité au plan des contenus.

2.2.2. Forces

En tant qu'évaluatrice, j'ai eu la chance de rencontrer une partie de l'équipe professorale qui interviendra dans le cadre du programme proposé. J'ai été étonnée par la qualité des liens exprimés entre les membres dans les projets communs présentés. Il s'agit donc d'une force importante dans le cadre de l'offre d'un nouveau programme. La complémentarité des expertises est également une force et pourra être mise de l'avant dans des cours à saveur plus multidisciplinaire.

2.2.3. Éléments à renforcer

Lorsqu'il est question de littératie, il est forcément question du développement de l'enfant. Ainsi, j'ai eu l'occasion d'échanger avec la doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation de la possibilité d'un poste en petite enfance. La création d'un tel poste serait vraiment bénéfique à ce programme en particulier pour couvrir le cours en petite enfance, mais également pour les contenus spécifiquement liés au développement de la littératie. De plus, un tel poste pourrait être également mis à contribution dans les autres formations en enseignement de la Faculté des sciences de l'éducation.

2.2.4. Recommandations

La première recommandation va dans le sens des propos ci-haut mentionner dans la perspective de favoriser des équipes-cours pour les cours à saveur plus multidisciplinaire tels que EDUC6254 Littérature et curriculum ou EDUC 6234 Intégration des savoirs, dans lesquels plusieurs ressources professorales pourraient être mises à contribution. Dans le même sens, dans les cours à options de l'option B qui sont des cours plus généraux, il pourrait être intéressant d'encourager les professeurs et professeurs responsables à inviter des spécialistes de la littérature ou de la francisation à venir contextualiser certains contenus.

2.3. L'enseignement et les conditions associées

2.3.1. Observations générales

Nous avons discuté des ressources professorales au point précédent. Nous nous intéressons donc ici aux ressources humaines et physiques complémentaires. Étant donné que le programme de certificat proposé sera complètement médiatisé, la Faculté des sciences de l'éducation bénéficie d'une étroite collaboration avec l'Éducation permanente. L'équipe de l'Éducation permanente est compétente et qualifiée pour élaborer, coordonner, enseigner et évaluer les programmes de formation universitaires et de perfectionnement professionnel sous sa responsabilité. Pour les cours à distance, l'Éducation permanente collabore avec le Groupe des technologies de l'apprentissage (GTA) de l'Université qui est une équipe multidisciplinaire spécialisée dans la conception pédagogique et médiatique des contenus d'apprentissage. Tel que mentionné dans le document de présentation du certificat, le GAT représente l'une des équipes les plus importantes dans la médiatisation de cours sur Internet parmi les universités canadiennes.

2.3.2. Forces

Dans la médiatisation des cours, la difficulté est souvent de recruter des professeurs et des professeurs prêts à s'engager dans un grand changement, lié à la façon de dispenser les cours : peur d'une surcharge, peur du manque d'interactions, peur de la technologie, etc. À l'Université de Moncton, l'accompagnement assuré par l'équipe de l'Éducation permanente que j'ai eu la chance de rencontrer, est garante d'un succès réel pour les professeurs et les professeurs qui débutent dans l'enseignement en ligne. L'équipe que j'ai rencontrée est attentive aux besoins des professeurs et des professeurs et respectueuse du rythme de chacun. Les modalités d'accompagnement et de soutien des professeurs et des professeurs pour l'enseignement médiatisé varient d'une université à l'autre, mais relève souvent de la professeure ou du professeur lui-même. À l'université de Moncton, il y a une équipe techno pédagogique qualifiée et spécialiste du domaine. C'est un avantage indéniable.

2.3.3. Éléments à renforcer et Recommandations

Le seul élément à souligner ici est de continuer à valoriser les expériences d'enseignement en ligne positives et à les partager à d'autres membres du corps professoral plus réticents à cette modalité d'enseignement ou qui sont prêts à s'engager.

2.4. Les résultats d'apprentissage et leurs attentes

2.4.1. Observations générales

Tel que décrit dans le document de présentation du programme de certificat, le programme vise :

- Des connaissances approfondies en littérature et en francisation, de qui leur permettra d'occuper des postes de mentor en littérature ou de mentor en francisation, ou comme responsable de services langagiers intégrés ;
- La capacité d'élaborer, de mettre en œuvre et d'évaluer des initiatives et des programmes scolaires, familiaux et communautaires pour le développement de la littérature et de la francisation ;
- Une excellente compréhension du bilinguisme, du développement langagier et de l'apprentissage des langues ;
- Des aptitudes et habiletés de travailler en collaboration pour répondre aux besoins et défis actuel de développement de la littérature.

Ces apprentissages seront développés à travers des objectifs spécifiques bien définis dans le projet de programme qui vise à former des professionnels et des professionnelles des domaines de l'éducation :

- qui sauront intervenir et mettre en place des programmes de littératie dans divers contextes (école, programmes communautaires, milieux de garde). Ils et elles connaîtront les modèles théoriques et les démarches didactiques en littératie pour favoriser le développement des littératies multiples chez leurs élèves en favorisant l'usage de la lecture, l'écriture et la communication orale dans toutes les matières comme outil d'apprentissage et de communication.
- qui connaîtront les modèles et approches à favoriser pour une démarche de francisation efficace auprès des élèves qui ne connaissent pas suffisamment la langue de l'école.
- qui seront en mesure de mettre en place des programmes d'accueil et d'accompagnement des élèves et de leurs familles afin de mieux répondre aux besoins des familles vivant en milieu minoritaire au Canada, et ce à partir du moment où ils ont un choix à faire en matière de leur droit à l'école française, selon l'article 23 de la Charte des droits et libertés.
- qui œuvreront auprès des élèves et des familles issues de l'immigration, et qui seront bien outillés pour les accueillir et les accompagner dans leur cheminement éducatif.

2.4.2. Forces

Les objectifs du programme de même que les objectifs pour chacun des cours sont clairement exposés. Les objectifs et les descriptions de cours démontrent une réflexion sur les résultats prévus pour les étudiantes et les étudiants. De plus, les objectifs du programme sont étroitement liés à des besoins concrets du milieu scolaire en terme de personnel qualifié pour le Nouveau-Brunswick et les provinces maritimes. Et, en dehors de ces besoins du milieu, les contenus sont facilement transférables aux provinces de l'ouest du Canada par exemple, où des contextes minoritaires sont également présents et au Québec, dans le contexte de l'enseignement en classe d'accueil.

2.4.3. Éléments à renforcer et Recommandations

Parfois, dans la formulation, un certain arrimage pourrait être fait dans une perspective de cohérence. Par exemple, dans le cours EDUC6246, le premier objectif est de comprendre les fondements historiques de la littératie. Le deuxième objectif pourrait donc être de comprendre les fondements historiques de la francisation (au lieu de comprendre l'importance des programmes de francisation dans le contexte linguistique minoritaire, formulation beaucoup plus spécifique). De même, dans la quatrième visée du programme, on devrait peut-être retrouver le terme francisation : « Des aptitudes et habiletés de travailler en collaboration pour répondre aux besoins et défis actuel de développement de la littératie et de la francisation ».

Le volet communautaire est présent dans les objectifs et visées du programme mais on ne le retrouve que très peu de façon explicite dans l'offre de cours. Bien que les descriptifs de cours ne puissent à eux seuls témoigner de l'ensemble des contenus qui seront abordés, ce volet aurait avantage à apparaître explicitement dans le cours EDUC 6246 Littératie et francisation.

2.5. L'appui aux étudiantes et aux étudiants

2.5.1. Observations générales

L'appui aux étudiantes et aux étudiants prend une couleur différente quand il s'agit d'un programme complètement médiatisé.

2.5.2. Forces

Comme mentionné dans le document de présentation du programme, le service d'encadrement technique et pédagogique connaît un succès impressionnant avec un taux de rétention de plus de 90% dans les cours en ligne. Ce service n'accompagne pas seulement les professeures et les professeurs, mais également les étudiantes et les étudiants. Une aide est également offerte en dehors des heures normales de travail considérant que les étudiantes en formation continue en ligne sont souvent actifs dans leurs cours les soirs et les fins de semaine. Ce dispositif d'aide est donc une force majeure du programme médiatisé.

Les services des bibliothèques et du centre de ressources pédagogiques sont tout à fait à jour en termes de dispositifs et de ressources disponibles.

Pour ce qui est de l'appui des professeures et des professeurs aux étudiantes et aux étudiants, j'ai été très intéressée par les propos de professeures rencontrées qui témoignaient de la qualité de la relation qui se développait en ligne, de la proximité des échanges avec les étudiantes et les étudiants.

2.5.3. Éléments à renforcer et Recommandations

Tout me semble ici adéquat, bien que comme dans tous les nouveaux programmes, il faut demeurer attentifs aux besoins des étudiantes et des étudiants. En ce sens, des modalités d'évaluation des cours en ligne en terme de besoins des étudiantes et des étudiants sont à prévoir.

2.6. La recherche-développement-créditation

2.6.1. Observations générales

Le document de présentation du programme de certificat témoigne d'un dynamisme en recherche et d'un haut degré d'investissement dans des projets de recherche. On peut donc penser, à cette lecture, que les savoirs qui seront professionnalisés dans le cadre du programme sont actuels. L'implication des étudiantes et des étudiants du 3^e cycle est également très intéressante dans ce contexte.

2.6.2. Forces

L'ensemble des projets de recherche décrits lors d'une rencontre avec les membres du corps professoral démontrent leur compétence à professionnaliser les savoirs issus des recherches menées. En effet, plusieurs projets décrits sont actuellement menés dans des écoles de Moncton ou de la région, ce qui témoigne de liens importants avec la communauté. Ces liens sont très importants pour valoriser les savoirs issus des recherches dans leur transmission aux étudiantes et aux étudiants, surtout en formation continue. Les savoirs transmis peuvent être davantage contextualisés à la pratique des étudiants inscrits au certificat et leur être plus pertinents. Finalement, plusieurs projets présentés lors de la rencontre avec le corps professoral témoignent aussi de collaboration entre les professeures et les professeurs, ce qui témoigne d'une cohérence interne très importante quand il s'agit de développer des formations.

2.6.3. Éléments à renforcer et Recommandations

Comme discuté précédemment, un poste en petite enfance pourrait permettre de compléter les expertises de l'équipe professorale en place et développer la recherche en petite enfance. Un tel poste permettrait également d'attirer les étudiants de cycles supérieurs en recherche et de dynamiser tout ce volet de la petite enfance en lien avec la littératie et la francisation, domaine de recherche qui deviendrait alors original à l'université de Moncton.

2.7. Le programme et le milieu

2.7.1. Observations générales

Le programme de littératie et francisation viendra répondre à un besoin social important, d'abord pour le Nouveau-Brunswick pour sa situation particulière au plan des langues, ensuite pour l'ensemble du Canada et à l'international également.

2.7.2. Forces

À ma connaissance, il s'agit du seul programme médiatisé qui s'intéresse à la littératie et la francisation. Il a également cette force de répondre à un besoin identifié par les milieux scolaires en terme de professionnels à former. Les futurs enseignants et enseignantes de même que le personnel œuvrant actuellement dans les milieux scolaires du Nouveau-Brunswick peuvent être engagés comme spécialiste de littératie ou de francisation. Cette formation leur est donc toute dédiée. Elle pourra également intéresser les enseignants des classes d'accueil du Québec qui n'ont pas de formation spécifique en francisation ou des enseignants du reste du Canada et à l'international qui voudrait se spécialiser en littératie ou en francisation.

Une rencontre avec des étudiantes du premier cycle en enseignement primaire et secondaire m'a permis également de constater l'intérêt pour de cette formation pour compléter la formation de 1^{er} cycle. Les étudiantes ont mentionné que la littératie et la francisation étaient davantage abordés dans les travaux initiés par elles-mêmes, qu'il n'y avait pas de cours spécifiquement dédiés à ces contenus soulignant toutefois qu'elles ne connaissaient pas la nouvelle configuration de la formation de 1^{er} cycle.

Les étudiantes ont également fait référence à leur parcours personnel en termes de scolarisation et à l'importance des services de francisation et de littératie dont elles ont-elles-mêmes pu bénéficier. Elles ont souligné la pertinence d'une formation offerte par des gens qui connaissent la réalité du

Nouveau-Brunswick et des provinces adjacentes et leur crainte de devoir accepter des postes en littératie ou francisation en début de carrière.

Elles ont donc été très heureuses d'apprendre l'existence éventuelle de cette formation et surtout, la possibilité d'y avoir accès en ligne et à distance.

2.7.3. Éléments à renforcer et Recommandations

Il n'y a rien ici à souligner. Il pourrait toutefois être intéressant, dans la perspective des échanges que j'ai eus avec les étudiantes, d'inviter des acteurs du terrain à témoigner de leurs expériences en littératie ou en francisation, de médiatiser ces témoignages et de les rendre disponibles dans le cadre du certificat.

2.8. Autres interrogations ou observations sur le programme

Une question se pose à savoir pourquoi certains cours de 3 crédits s'échelonnent sur 60 heures et d'autres sur 45 heures. Je comprends mieux. On devra réfléchir aux modalités de ces deux cours une fois médiatisée.

3. Conclusion

En conclusion, ce programme de certificat de 2^e cycle en littératie et francisation a un avenir prometteur. Il est soutenu par une équipe dynamique de professeures et de professeurs dont les expertises sont variées et complémentaires et par une équipe technopédagogiques compétente qui assure la qualité de la médiatisation du programme ainsi que sa viabilité et sa pérennité. Les cours sont bien définis et sont en lien étroit avec des préoccupations du milieu de pratique et ils seront dispensés par des professeures et des professeurs qui connaissent bien la réalité des milieux. C'est une force de ce programme. Les recommandations ont été faites dans un esprit constructif d'améliorations de la proposition qui est déjà bien étoffée.